

Jøtul S 41/S42 C/W - I 160

Jøtul S 41 C/W - I 160

Jøtul S 42 C/W - I 160

NO - Monterings- og bruksanvisning	3
SE - Monterings- och bruksanvisning	7
FI - Asennus- ja käyttöohje	11
GB - Installation and Operating Instructions	15
DE - Montage- und Bedienungsanleitung	19
Figures/Pictures	24



Monterings- og bruksanvisningen må oppbevares under hele produktets levetid. These instructions must be kept for future references. Wir empfehlen Ihnen, die Montage- und Bedienungsanleitung für spätere Zwecke sorgfältig aufzubewahren.

1.0 Forhold til myndighetene

Innsatsen monteres i henhold til monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 160 (kat. nr. 220663). Den har produkt dokumentasjon for luftforurensning og brannteknisk sikkerhet fra NBL AS -Norges Branntekniske Laboratorium - registreringsnr. SINTEF 041-119.

Installasjon av et ildsted må være i henhold til det enkelte lands lover og regler og din forhandler kan tilby deg hjelp for å sørge for at installasjonen er sikker og lovlig.

Før ildstedet tas i bruk, må installasjonen kontrolleres av kvalifisert kontrollør. Kvalifisert kontrollør kan være et sentralt godkjent foretak, eller godkjent kommunal kontrollmyndighet. Det vil alltid være fornuftig å innhente opplysninger hos det lokale byggesaks kontor og fagkyndig hjelp før installasjonen igangsettes.

Monterings- og bruksanvisningen er vedlagt innsatsen. Installasjonen kan først tas i bruk når den er inspisert og ferdigattest er gitt. For daglig bruk, vedlikehold, servicearbeider etc. se monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 160.

2.0 Tekniske data

Omrammingerne er tilpasset Jøtul I 160

Omrammingerne leveres i fire varianter:
 Jøtul S 41 C - hjørnepeis og Jøtul S 41 W - rettveggspis.
 Jøtul S 42 C - hjørnepeis og Jøtul S 42 W - rettveggspis. Fig. 1

Jøtul S 41 W
 Vekt: ca. 129 kg
 Høyde/dybde se fig. 1

Jøtul S 41 C
 Vekt: ca. 125 kg
 Høyde/dybde se fig. 1

Jøtul S 42 W
 Vekt: ca. 177 kg
 Høyde/dybde se fig. 1

Jøtul S 42 C
 Vekt: ca. 173 kg
 Høyde/dybde se fig. 1

Ekstraustyr

Glass topplate
 Glass frontplate
 Glass gulvplate
 Stålplate

3.0 Krav ved montering

3.1 Avstand fra omramming til brannmur

Er veggen bak produktet murt opp med brannmurs tykkelse, kan omrammingen plasseres helt inntil brannmuren.

Standard krav til brannmur

Brannmuren skal være minst 100 mm tykk og være utført av teglstein, betongstein eller pusset lettbetong. Evt. andre løsninger etter leverandørens anvisninger. NB! Naturstein er ulovlig å bruke som brannmur. Merk at hele bakveggen innenfor omrammingen må være dekket av brannmur.

3.2 Krav til luftsirkulasjon

Mellom innsatsen og murverket skal det strømme luft. De angitte areal for luft inn i sokkel og ut på toppen, angitt i tekst er minimumskrav. Dette som sikkerhet for at varmeoppbygging inne i omrammingen ikke skal bli for stor. Videre for at varmeavgivelse til rommet blir tilstrekkelig.

Nødvendige luftåpninger er i :

Sokkel: Minimum 350 cm² fri åpning.
 Hette: Minimum 500 cm² fri åpning.

I Jøtul S 41 C/W og S 42 C/W er de nødvendige luftåpningene tatt hensyn til.

3.3 Krav til tildekking av gulv

Når Jøtul S 41 W / S 41 C skal monteres på tregulv, skal hele gulvet inne i omrammingen dekkes av en stålplate (min. 0.9 mm).

Jøtul S 42 C/W har tett sokkelplate, og trenger derfor ingen ekstra tildekking mot gulv.

Eventuelt gulvbelegg av brennbart materiale må fjernes under ildsted og gulvplate.

Gulvplater er ekstraustyr.

3.4 Krav til forplate

Forplaten må være i henhold til nasjonale lover og regler.

For Norge: Minimum 300 mm fremfor ileggsåpning og bredde minimum lik ileggsåpningen.

For Danmark: Minimum 300 mm fremfor ileggsåpning og 150 mm til hver side.

4.0 Tilpassing og behandling

Maling

Alle omrammingene leveres umalte.

Maling kan utføres dagen etter montering. Bruk latexmaling. Hvis man ønsker litt struktur i overflaten, kan det blandes litt fliselim i malingen.

Sprekker

Etter noen måneders bruk kan det i visse tilfeller oppstå små sprekker i skjøtene. Disse sprekkeene kan enkelt repareres:

- *Riss opp sprekken med et verktøy, f. eks et skrujern, for å gi bedre plass til fugemasse.*
- *Støvsug for å fjerne alt støv.*
- *Sprøyt deretter inn acryl fugemasse, og jevn massen med en såpevåt fingertupp.*
- *Etter et par døgn kan fugen overmales.*

5.0 Montering av omramming

Jøtul S 41 W består av følgende deler, se fig. 3A:

- Del 1. Sokkel
- Del 2. Sokkelplate
- Del 3. Sideventiler
- Del 4. Sidevanger
- Del 5. Kappe
- Del 6. Toppgitter

Monter innsatsen etter monterings- og bruksanvisningen (kat. nr. 220663) som følger produktet.

De lange beina skal ikke benyttes.

Det anbefales at man tørrstabler omrammingen for å justere innsatsen før den mures fast til pipen.

Husk! Bruk medfølgende acryllim i alle skjøter, og mot vegg.

Rettveggsmontering - se fig. 3A

NB. Når ildstedet skal monteres på tregulv, skal hele gulvet inne i omrammingen dekkes av en stålplate.

1. Plasser sokkelen (del 1) på plass inntil veggen.
2. Legg sokkelplaten (del 2) på sokkelen. *Se til at det er plass til sideventilene (del 3).* Legg på et vater og rett opp evt. skjevheter med lim, mørtel eller små stålskiver. Det er svært viktig at sokkelen står stødig og er i vater.
3. Legg de tre brikkene på plass på sokkelplaten.
4. Løft opp innsatsen. *(De lange beina skal ikke benyttes).* Stillskruene som er innskrudd i bunnplaten av produktet (se **fig. 9A**) plasseres ned i brikkene.
5. Monter sidevanger (del 4). Se til at innsatsen står sentrert i forhold til sidevanger og sokkel. Vangene skal monteres bak innsatsrammen og limes til veggen. Det skal være ca. 1-2 mm klaring mellom vanger og innsats. Juster evt. justeringsskruene på beina til innsatsen.

NB. Husk bruk acryllim mellom alle deler.

Når døren på innsatsen står i åpen stilling er produktet framtungt. For å sikre at ildstedet ikke faller forover, benyttes støttevinklene på siden av produktet. Se fig.10.

6. Skruene løsnes og vinklene skyves mot omrammingens sider.
7. Stram skruene igjen.

Merk av hvor det skal tas hull i pipen, og monter røykinnføring og røykrør forskriftsmessig. Skal toppmontert røykrør benyttes, må det klippes ut en åpning i toppristen.

NB. Husk minimum 2% stigning mot pipe.

8. Monter kappen (del 5) som limes til vanger og brannmur.
9. Legg toppgitteret (del 6) på plass over åpningen.
10. Fest sideventilene med bruk av acryllim.

Jøtul S 41 C består av følgende deler, se fig. 3B:

- Del 1. Sokkel
- Del 2. Sokkelplate
- Del 3. Sideventiler
- Del 4. Hjørnestøtter
- Del 5. Sidevanger
- Del 6. Kappe
- Del 7. Toppgitter

Monter innsatsen etter monterings- og bruksanvisningen (kat. nr. 220663) som følger produktet.

De lange beina skal ikke benyttes. Det anbefales at man tørstabler omrammingen for å justere innsatsen før den mures fast til pipen.

Husk! Bruk medfølgende acryllim i alle skjøter, og mot vegg.

Hjørnemontering

NB. Når ildstedet skal monteres på tregulv, skal hele gulvet inne i omrammingen dekket av en stålplate.

1. Plasser sokkelen (del 1) foran hjørnet, og gjør plass til sideventilene (del 3) mellom den og veggen. (*Spaltene i ventilene skal vende bakover*). Se fig. 5
2. Sett hjørnestøttene (del 4) mellom veggen og ventilene (se fig. 5).
3. Legg sokkelplaten (del 2) på sokkelen, og juster delene. Legg på et vater og rett opp evt. skjevheter med lim, mørtel eller små stålskiver. Det er svært viktig at sokkelen står stødig og er i vater. **NB.** Husk lim.
4. Legg de tre brikkene (se fig. 3) på plass på sokkelplaten.
5. Løft opp innsatsen. (*De lange beina skal ikke benyttes*). Stillskruene som er innskrudd i bunnplaten av produktet (se fig. 9A) plasseres ned i brikkene.
6. Monter sidevanger (del 5). Se til at innsatsen står sentrert i forhold til sidevanger og sokkel. Vangene skal monteres bak innsatsrammen og limes til veggen. Det skal være ca. 1-2 mm klaring mellom vanger og innsats. Juster evt. justeringsskruene på beina til innsatsen.

NB. Husk bruk acryllim mellom alle deler.

Når døren står i åpen stilling er produktet framtungt. For å sikre at ildstedet ikke faller forover, benyttes støttevinklene på siden av produktet. Se fig. 10.

7. Skruene løsnes og vinklene skyves mot omrammingens sider.
8. Stram skruene igjen.

Merk av hvor det skal tas hull i pipen, og monter røykinnføring og røykrør forskriftsmessig. Skal toppmontert røykrør benyttes, må det klippes ut en åpning i toppristen.

NB. Husk minimum 2% stigning mot pipe.

9. Monter kappen (del 6) som limes til vanger og brannmur.
10. Legg toppgitteret (del 7) på plass over åpningen. Støttes mot vegg med en spiker.
11. Fest sideventilene med bruk av acryllim.

Jøtul S 42 W består av følgende deler, se fig. 3C:

- Del 1. Bunnplate
- Del 2. Sokkel
- Del 3. Sokkelplate
- Del 4. Sidevanger
- Del 5. Kappe
- Del 6. Toppgitter

Monter innsatsen etter monterings- og bruksanvisningen (kat. nr. 220663) som følger produktet.

De lange beina skal ikke benyttes. Det anbefales at man tørstabler omrammingen for å justere innsatsen før den mures fast til pipen.

Husk! Bruk medfølgende acryllim i alle skjøter, og mot vegg.

Rettveggsmontering

1. Legg bunnplaten (del 1) ned på gulvet
2. Plasser sokkelen (del 2) på plass inntil veggen.
2. Legg sokkelplaten (del 3) på sokkelen. Legg på et vater og rett opp evt. skjevheter med lim, mørtel eller små stålskiver. Det er svært viktig at sokkelen står stødig og er i vater.
3. Legg de tre brikkene på plass på sokkelplaten.
4. Løft opp innsatsen. (*De lange beina skal ikke benyttes*). Stillskruene som er innskrudd i bunnplaten av produktet (se fig. 9A) plasseres ned i brikkene.
5. Monter sidevanger (del 4). Se til at innsatsen står sentrert i forhold til sidevanger og sokkel. Vangene skal monteres bak innsatsrammen og limes til veggen. Det skal være ca. 1-2 mm klaring mellom vanger og innsats. Juster evt. justeringsskruene på beina til innsatsen.

NB. Husk bruk acryllim mellom alle deler.

Når døren på innsatsen står i åpen stilling er produktet framtungt. For å sikre at ildstedet ikke faller forover, benyttes støttevinklene på siden av produktet. Se fig. 10.

6. Skruene løsnes og vinklene skyves mot omrammingens sider.
7. Stram skruene igjen.

Merk av hvor det skal tas hull i pipen, og monter røykinnføring og røykrør forskriftsmessig. Skal toppmontert røykrør benyttes, må det klippes ut en åpning i toppristen.

NB. Husk minimum 2% stigning mot pipe.

8. Monter kappen (del 5) som limes til vanger og brannmur.
9. Legg toppgitteret (del 6) på plass over åpningen.
10. Fest sideventilene med bruk av acryllim.

NORGE/DANMARK

Jøtul S 42 C består av følgende deler, se fig. 3D:

- Del 1. Bunnplate
- Del 2. Sokkel
- Del 3. Sokkelplate
- Del 4. Sidevanger
- Del 5. Kappe
- Del 6. Toppgitter

Monter innsatsen etter monterings- og bruksanvisningen (kat. nr. 220663) som følger produktet.

De lange beina skal ikke benyttes.

Det anbefales at man tørrstabler omrammingen for å justere innsatsen før den mures fast til pipen.

Husk! Bruk medfølgende acryllim i alle skjøter, og mot vegg.

Hjørnemontering

1. Legg bunnplaten (del 1) ned på gulvet.
2. Plasser sokkelen (del 2) oppe på bunnplaten.
3. Legg sokkelplaten (del 3) på sokkelen, og juster delene. Legg på et vater og rett opp evt. skjevheter med lim, mørtel eller små stålskiver. Det er svært viktig at sokkelen står stødig og er i vater. NB. Husk lim.
4. Legg de tre brikkene på plass på sokkelplaten.
5. Løft opp innsatsen. (*De lange beina skal ikke benyttes*). Stillskruene som er innskrudd i bunnplaten av produktet (se fig. 7) plasseres ned i brikkene.
6. Monter sidevanger (del 4). Se til at innsatsen står sentrert i forhold til sidevanger og sokkel. Vangene skal monteres bak innsatsrammen og limes til veggen. Det skal være ca. 1-2 mm klaring mellom vanger og innsats. Juster evt. justeringsskruene på beina til innsatsen.

NB. Husk bruk acryllim mellom alle deler.

Når døren står i åpen stilling er produktet framtungt. For å sikre at ildstedet ikke faller forover, benyttes støttevinklene på siden av produktet. Se fig. 10.

7. Skruene løsnes og vinklene skyves mot omrammingens sider.
8. Stram skruene igjen.

Merk av hvor det skal tas hull i pipen, og monter røykinnføring og røykrør forskriftsmessig. Skal toppmontert røykrør benyttes, må det klippes ut en åpning i toppristen.

NB. Husk minimum 2% stigning mot pipe.

9. Monter kappen (del 5) som limes til vanger og brannmur.
10. Legg toppgitteret (del 6) på plass over åpningen. Støttes mot vegg med en spiker.
11. Fest sideventilene med bruk av acryllim.

6.0 Når ildstedet er ferdig montert

Se monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 160 for bruk og vedlikehold av ildstedet!

Småskader

Etter at ildstedet er montert bør man sparkle eventuelle sår eller ujevnheter i betongen. Til dette kan brukes medfølgende sementsparkel.

- For å oppnå et best mulig resultat, bør man gå over omrammingen med fint sandpapir og pusse eventuelle ujevnheter og skarpe kanter før man maler.
- Mal så et strøk.
- Bland pulveret (sementsparkel) med vann til en smidig masse (som tannpasta).
- Sparkle ujevnheter, la det tørke og puss med et fint sandpapir.
- Dersom såret er dypt, anbefales det at man sparkler i 2 omganger, for å unngå at sparkelen synker.
- Mal igjen i den ønskede farge.

7.0 Montering av ekstrautstyr

Glass frontplate - fig. 11 og 12

1. Glassplaten festes med medfølgende skruer. Se fig. 12.
2. Mål ut nøyaktig og marker på omrammingen hvor hullene skal bores.
3. Bor et hull Ø 3 mm og fest hylse (del A) med skruen. Skruen skrues rett i omrammingen. Heng på glasset og fest med pakning og mutter (del B.) Kontroller plasseringen av de andre markeringene, og fest glasset på samme måte i de andre hullene.

Glass toppplate - fig. 13

- Legg hylsene på risten innenfor betongkanten.
- Legg på glassplaten.

Glass gulvplate

Gulvplaten legges løst inntil omrammingens front.

1.0 Förhållande till myndigheterna

Insatsen installeras enligt installations- och bruksanvisningen för Jøtul I 160 (kat. nr. 220663). Jøtul I 160 är en P-märkt produkt testad av SP i Borås.

Vid installation av eldstad måste det enskilda landets regler och lagstiftning följas. Din återförsäljare kan hjälpa dig se till att installationen är säker och lagenlig.

Innan eldstaden används måste installationen godkännas av behörig inspektör. Det kan vara personal från en auktoriserad sotarfirma eller en inspektör som är godkänd av kommunen. Du bör alltid hämta information från kommunens byggnadsnämnd och en professionell installatör innan du påbörjar installationen.

Installations- och bruksanvisning medföljer produkten. Du får inte använda eldstaden förrän den har inspekterats och godkänts. Se installations- och bruksanvisningen för information om hur du använder, underhåller, utför service osv. på Jøtul I 160.

2.0 Teknisk information

Omramningen anpassas för att passa Jøtul I 160

Det finns fyra sorters omramning:

Jøtul S 41 C - hörninstallation och Jøtul S 41 W - installation framför en vägg.

Jøtul S 42 C - hörninstallation och Jøtul S 42 W - installation framför en vägg.

Jøtul S 41 W

Vikt: ca. 129 kg
Höjd/Djup/Bredd: se fig. 1

Jøtul S 41 C

Vikt: ca. 125 kg
Höjd/Djup/Bredd: se fig. 1

Jøtul S 41 W

Vikt: ca. 177 kg
Höjd/Djup/Bredd: se fig. 1

Jøtul S 41 C

Vikt: ca. 173 kg
Höjd/Djup/Bredd: se fig. 1

Extrautrustning

Topplåt av glas
Frontplåt av glas
Golvplatta av glas
Stålblåt

3.0 Krav för installation

3.1 Avstånd från omramning till brandvägg

Om väggen bakom enheten är murad med samma tjocklek som en brandvägg kan omramningen placeras direkt intill brandväggen.

Standardmått för brandvägg

Brandväggen måste vara minst 100 mm tjock och tillverkad av tegel, betongblock eller lättbetong.

Leverantören kan ge rekommendationer om andra lösningar.

Obs! Natursten får aldrig användas som brandvägg.

3.2 Krav på luftcirkulation

Luft ska kunna cirkulera mellan insatsen och tegelväggen.

De utrymmen som anges nedan för luftintag vid basen och luftutloppet längst upp är minimikrav. Utrymmet är till för att se till att den värme som byggs upp i insatsen är på en godtagbar nivå och att tillräckligt med värme sprids i rummet.

Luftöppningarna måste ha följande mått

Bas: Minst 350 cm² öppning.

Hölje: Minst 5 00 cm² öppning.

Hänsyn har tagits till de öppningar som krävs för Jøtul S 41 /S 42W.

3.3 Krav på golvyta:

Om Jøtul S 41 W / S 41 C skall monteras på trägolv, måste det användas en stålblåt (minst 0,9 mm) inuti omramningen

Jøtul S 42 C/W har en infälld basplåt, så inget extra golvskydd behövs.

Alla antändliga golvmaterial måste avlägsnas från ytan under eldstaden och golvplattan.

Golvplåt köps som tillbehör.

3.4 Standardkrav för frontplåt:

Framför eldstaden ska en plåt av stål eller ett annat brandsäkert material användas.

Plåtens mått beror på gällande lagar och föreskrifter i respektive land.

För Sverige: 300 mm djup och 100 mm vid vardera sidan av döröppningen.

SVENSKA

4.0 Justering och behandling

4.1 Måla omramningen

Alla omramningar levereras omålade.

Du kan måla omramningen dagen efter installation. Använd latexfärg. Om du vill ha en lätt strukturerad yta blandar du i lite kakelbruk i färgen.

4.2 Sprickor

Efter flera månader kan små sprickor uppstå i fogarna när de torkar in. Det är enkelt att laga sprickorna:

- Öppna sprickorna med t.ex. en skruvmejsel för att få mer plats till spacklet.
- Dammsug för att få bort eventuellt damm.
- Spruta in akrylspackel i sprickorna och släta till med ett vått och intvålat finger.
- Efter ett par dagar kan du måla över sprickan.

5.0 Montera ihop omramningen

Jøtul S 41 W består av följande delar, se fig. 3A:

- Del 1. Sockel
- Del 2. Sockelplatta
- Del 3. Sidoventiler
- Del 4. Sidopaneler
- Del 5. Kåpa
- Del 6. Toppgaller

Montera insatsen enligt monterings- och bruksanvisningen (kat. nr. 220663) som medföljer produkten.

De långa benen ska inte användas.

Du rekommenderas att först stapla omramningen utan att fästa den, för att justera insatsen innan den muras fast vid skorstenen.

Obs! Använd alltid medföljande akryllim i alla skarvar, och mot väggen.

Montering mot rak vägg

Obs! Hela golvet inuti omramningen måste täckas av en stålplåt.

1. Placera sockeln (del 1) på rätt plats intill väggen.
2. Lägg sockelplattan (del 2) på sockeln. *Se till att det finns plats för sidoventilerna (del 3).* Använd ett vattenpass för att korrigera eventuella ojämnheter med lim, bruk eller små stålbrickor. Det är väldigt viktigt att basplåten står jämnt och stadigt.
3. Lägg de tre brickorna på rätt plats på sockelplåten.
4. Lyft upp insatsen. *(De långa benen ska inte användas.)* Ställskruvarna som är inskruvade i produktens bottenplåt (se fig. 9A) sätts ned i brickorna.
5. Montera sidopanelerna (del 4). Se till att insatsen står centrerat i förhållande till sidopanelerna och sockeln. Panelerna ska monteras bakom insatsramen och limmas fast mot väggen. Det ska vara ungefär 1-2 mm mellanrum mellan panelerna och insatsen. Justera eventuellt justeringsskruvarna på insatsens ben.

Obs! Kom ihåg att använda akryllim mellan alla delar.

När insatsens lucka är öppen är produkten framtung. Stödvinklarna på sidan förhindrar att produkten tippas framåt. Se fig. 10.

6. Lossa skruvarna och skjut vinklarna mot omramningens sidor.
7. Dra åt skruvarna igen.

Märk ut var du ska ta hål i skorstenen och montera rökingången och rökröret enligt gällande föreskrifter. Om du ska använda ett toppmonterat rökrör måste du klippa ut en öppning i toppgallret.

Obs! Kom ihåg att det ska vara minst två procents stigning mot skorstenen.

8. Montera kåpan (del 5) och limma fast den mot panelerna och brandväggen.
9. Lägg toppgallret (del 6) på plats över öppningen.
10. Fäst sidoventilerna med hjälp av akryllim.

Jøtul S 41 C består av följande delar, se fig. 3B:

- Del 1. Sockel
- Del 2. Sockelplatta
- Del 3. Sidoventiler
- Del 4. Hörnstöd
- Del 5. Sidopaneler
- Del 6. Kåpa
- Del 7. Toppgaller

Montera insatsen enligt monterings- och bruksanvisningen (kat. nr. 220663) som medföljer produkten.

De långa benen ska inte användas.

Du rekommenderas att först stapla omramningen utan att fästa den, för att justera insatsen innan den muras fast vid skorstenen.

Obs! Använd alltid medföljande akryllim i alla skarvar, och mot väggen.

Hörnmontering

Obs! Hela golvet inuti omramningen måste täckas av en stålplåt.

1. Placera sockeln (del 1) framför hörnet och gör plats för sidoventilerna (del 3) mellan sockeln och väggen. (*Spalterna i ventilerna ska vända bakåt*). Använd ett vattenpass för att korrigera eventuella ojämnheter med lim, bruk eller små stålbrickor. Det är väldigt viktigt att basplåten står jämnt och stadigt. *Se fig. 5.*
2. Sätt hörnstöden (del 4) mellan väggen och ventilerna (se fig. 5).
3. Lägg sockelplattan (del 2) på sockeln och justera delarna. **Obs!** Kom i håg limmet.
4. Lägg de tre brickorna på rätt plats på sockelplattan.
5. Lyft upp insatsen. (*De långa benen ska inte användas.*) Ställskruvarna som är inskruvade i produktens bottenplåt (se fig. 9A) sätts ned i brickorna.
6. Montera sidopanelerna (del 5). Se till att insatsen står centrerat i förhållande till sidopanelerna och sockeln. Panelerna ska monteras bakom insatsramen och limmas fast mot väggen. Det ska vara ungefär 1-2 mm mellanrum mellan panelerna och insatsen. Justera eventuellt justeringsskruvarna på insatsens ben.

Obs! Kom ihåg att använda akryllim mellan alla delar.

När luckan är öppen är produkten framtung. Stödvinklarna på sidan förhindrar att produkten tippar framåt. Se fig. 10.

7. Lossa skruvarna och skjut vinklarna mot omramningens sidor.
8. Dra åt skruvarna igen.

Märk ut var du ska ta hål i skorstenen och montera rökingången och rökröret enligt gällande föreskrifter. Om du ska använda ett toppmonterat rökrör måste du klippa ut en öppning i toppgallret.

Obs! Kom ihåg att det ska vara minst två procents stigning mot skorstenen.

9. Montera kåpan (del 6) och limma fast den mot panelerna och brandväggen.
10. Lägg toppgallret (del 7) på plats över öppningen. Fäst det i väggen med en spik.
11. Fäst sidoventilerna med hjälp av akryllim.

Jøtul S 42 W består av följande delar, se fig. 3C:

- Del 1. Bottenplatta
- Del 2. Sockel
- Del 3. Sockelplåt
- Del 4. Sidopaneler
- Del 5. Kåpa
- Del 6. Toppgaller

Montera insatsen enligt monterings- och bruksanvisningen (kat. nr. 220663) som medföljer produkten.

De långa benen ska inte användas.

Du rekommenderas att först stapla omramningen utan att fästa den, för att justera insatsen innan den muras fast vid skorstenen.

Obs! Använd alltid medföljande akryllim i alla skarvar, och mot väggen.

Montering mot rak vägg

1. Lägg ned bottenplattan (del 1) på golvet.
2. Placera sockeln (del 2) på rätt plats intill väggen.
2. Lägg sockelplattan (del 3) på sockeln. Använd ett vattenpass för att korrigera eventuella ojämnheter med lim, bruk eller små stålbrickor. Det är väldigt viktigt att basplåten står jämnt och stadigt.
3. Lägg de tre brickorna på rätt plats på sockelplattan.
4. Lyft upp insatsen. (*De långa benen ska inte användas.*) Ställskruvarna som är inskruvade i produktens bottenplåt (se fig. 9A) sätts ned i brickorna.
5. Montera sidopanelerna (del 4). Se till att insatsen står centrerat i förhållande till sidopanelerna och sockeln. Panelerna ska monteras bakom insatsramen och limmas fast mot väggen. Det ska vara ungefär 1-2 mm mellanrum mellan panelerna och insatsen. Justera eventuellt justeringsskruvarna på insatsens ben.

Obs! Kom ihåg att använda akryllim mellan alla delar.

När insatsens lucka är öppen är produkten framtung. Stödvinklarna på sidan förhindrar att produkten tippar framåt. Se fig. 10.

6. Lossa skruvarna och skjut vinklarna mot omramningens sidor.
7. Dra åt skruvarna igen.

Märk ut var du ska ta hål i skorstenen och montera rökingången och rökröret enligt gällande föreskrifter. Om du ska använda ett toppmonterat rökrör måste du klippa ut en öppning i toppgallret.

Obs! Kom ihåg att det ska vara minst två procents stigning mot skorstenen.

8. Montera kåpan (del 5) och limma fast den mot panelerna och brandväggen.
9. Lägg toppgallret (del 6) på plats över öppningen.
10. Fäst sidoventilerna med hjälp av akryllim.

SVENSKA

Jøtul S 42 C består av följande delar, se fig. 3D:

- Del 1. Bottenplatta
- Del 2. Sockel
- Del 3. Sockelplatta
- Del 4. Sidopaneler
- Del 5. Kåpa
- Del 6. Toppgaller

Montera insatsen enligt monterings- och bruksanvisningen (kat. nr. 220663) som medföljer produkten.

De långa benen ska inte användas.

Du rekommenderas att först stapla omramningen utan att fästa den, för att justera insatsen innan den muras fast vid skorstenen.

Obs! Använd alltid medföljande akryllim i alla skarvar, och mot väggen.

Hörnmontering

Obs! Vid hörnmontering måste hela golvet inuti omramningen täckas av en stålplåt.

1. Lägg ned bottenplattan (del 1) på golvet.
2. Placera sockeln (del 2) ovanpå bottenplattan.
3. Lägg sockelplattan (del 3) på sockeln och justera delarna. Använd ett vattenpass för att korrigera eventuella ojämnheter med lim, bruk eller små stålbrickor. Det är väldigt viktigt att basplåten står jämnt och stadigt. Obs! Kom i håg limmet.
4. Lägg de tre brickorna på rätt plats på sockelplattan.
5. Lyft upp insatsen. (De långa benen ska inte användas.) Ställskruvarna som är inskruvade i produktens bottenplåt (se fig. 9A) sätts ned i brickorna.
6. Montera sidopanelerna (del 4). Se till att insatsen står centrerat i förhållande till sidopanelerna och sockeln. Panelerna ska monteras bakom insatsramen och limmas fast mot väggen. Det ska vara ungefär 1-2 mm mellanrum mellan panelerna och insatsen. Justera eventuellt justeringskruvarna på insatsens ben.

Obs! Kom ihåg att använda akryllim mellan alla delar.

När luckan är öppen är produkten framtung. Stödvinklarna på sidan förhindrar att produkten tippar framåt. Se fig. 10.

7. Lossa skruvarna och skjut vinklarna mot omramningens sidor.
8. Dra åt skruvarna igen.

Märk ut var du ska ta håll i skorstenen och montera rökingången och rökröret enligt gällande föreskrifter. Om du ska använda ett toppmonterat rökrör måste du klippa ut en öppning i toppgallret.

Obs! Kom ihåg att det ska vara minst två procents stigning mot skorstenen.

9. Montera kåpan (del 5) och limma fast den mot panelerna och brandväggen.
10. Lägg toppgallret (del 6) på plats över öppningen. Fäst det i väggen med en spik.
11. Fäst sidoventilerna med hjälp av akryllim.

6.0 När eldstaden är färdig

Se installations- och bruksanvisningen för Jøtul I 160 (kat. nr. 220263) för information om hur du använder och underhåller eldstaden.

Mindre skönhetsfel

När eldstaden är på plats kan du jämna till mindre skönhetsfel eller ojämnheter i betongen med det medföljande cementspacklet.

- För bästa möjliga resultat bör du slipa omramningen med ett fint sandpapper och jämna till eventuella ojämnheter eller vassa kanter innan du målar produkten.
- Stryk enheten med ett lager färg.
- Blanda pulvret (cementspacklet) med vatten till en slät massa (med samma konsistens som tandkräm).
- Jämna till eventuella ojämnheter, låt torka och slipa med ett fint sandpapper.
- Om det finns stora ojämnheter bör du stryka på cementspacklet i omgångar, så att det inte sjunker ihop.
- Måla en gång till i önskad färg.

7.0 Montering av extrautrustning

Frontplåt av glas - fig. 11 och 12

1. Glasplåten fästs med medföljande skruvar. Se fig. 12.
2. Mät ut och markera på omramningen var hålen ska borras.
3. Borra ett hål med \varnothing 3 mm och fäst hylsan (del A) med skruven. Skruven skruvas direkt i omramningen. Häng på glaset och fäst det med packning och mutter (del B.) Kontrollera de andra markeringarnas placering, och fäst glaset på samma sätt i de andra hålen.

Topplåt av glas - fig. 13

- Lägg hylsorna gallret innanför betongkanten.
- Lägg på glasplåten.

Golvplatta av glas

Lägg golvplattan lös bredvid omramningens front.

1.0 Viranomais hyväksyntä

Tärkeää: *Takkasydän asennetaan Jøtul I 160:n asennus- ja käyttöohjeen (tuotenro 220663) mukaan. Jøtul I 160 mahdollistaa puhtaan palamisen. Tuote on SP Boråsin testaama.*

Tulisijan asennuksessa on noudatettava asennusmaan voimassa olevia viranomais määräyksiä.

Ennen kuin tuotetta käytetään, asianmukaisen tarkastajan on hyväksyttävä asennus. Tarkastaja voi olla valtuutetun nuohousyrityksen edustaja tai kunnan hyväksymä tarkastaja. Hanki aina tarvittavat tiedot kunnan rakennusvirastosta ja ammattilaisasentajalta, ennen kuin aloitat asennuksen.

Asennus- ja käyttöohje toimitetaan tuotteen mukana. Älä käytä tulisijaa, ennen kuin se on tarkastettu ja hyväksytty. Tietoja Jøtul I 160:n käytöstä, kunnossapidosta ja huollosta on asennus- ja käyttöohjeessa.

2.0 Jøtul S 41/S 42:n asennusedellytykset

Vaippaosa on suunniteltu sopimaan Jøtul I 160:een

Tekniset tiedot

Tulisijaa on saatavana neljänlaisella ulkovaipalla:

Jøtul S 41 W

Paino: 129 kg
Korkeus/Leveys: **Katso kuvat 1.**

Jøtul S 41 C

Paino: 125 kg
Korkeus/Leveys: **Katso kuvat 1.**

Jøtul S 42 W

Paino: 177 kg
Korkeus/Leveys: **Katso kuvat 1.**

Jøtul S 42 C

Paino: 173 kg
Korkeus/Leveys: **Katso kuvat 1.**

Lisävarusteet
Lasinen päällystelevy
Lasinen etulevy
Lasialusta

3.0 Palomuurin käyttöön liittyviä tietoja

3.1 Tuotteen ja palomuurin välinen etäisyys

Jos tulisijan takana oleva seinä on muurattu samanpaksuiseksi kuin palomuuuri, vaippaosa voidaan sijoittaa kiinni palomuuuriin.

Palomuurien vakiomitat

Palomuurin on oltava vähintään 100 mm paksu ja valmistettu tiilistä, betonitiilistä tai kevytbetonista.

Toimittaja voi suositella myös muita ratkaisuja.

Huomautus: *Luonnonkivi ei sovellu palomuurin materiaaliksi.*

Huom! Koko elementtitakan takana oleva seinä täytyy peittää palomuurilla.

3.2 Ilmanvaihtoa koskevat vaatimukset

Ilman on voitava kiertää tulisijan ja tiiliseinän välissä.

Seuraavassa annetut mitat alaosan ilmanotto- ja yläosan ilmanpoistotilalle ovat vähimmäismittoja. Riittävän suuri tila varmistaa, että tulisijassa muodostuva lämpö on hyväksyttävällä tasolla ja että huoneeseen leviää riittävästi lämpöä.

Ilmatilojen on oltava seuraavien mittojen mukaisia:

Sokkeli: vähintään 350 cm²

Vaippaosa: vähintään 500 cm²

Mitoissa on otettu huomioon Jøtul S 41/S 42 :n vaatima tila.

3.3 Lattiapintaa koskevat vaatimukset

Kun Jøtul S 41 C asennetaan puulattialle, koko lattia sokkelin sisäpuolella tulee peittää peltilevyllä (väh. 0,9 mm)

Jøtul S41 W / S42 C/W ei vaadi ylimääräistä suojalevyä, koska sokkelilevy peittää lattia-alan uunin alla.

Palovaaralliset lattiapäällysteet, kuten linoleumi ja kokolattiamatot, on poistettava tulisijan ja lattialevyn alta.

Lattiapellit ovat saatavana lisävarusteina.

3.4 Etulevyä koskevat vaatimukset

Tulisijan eteen on asennettava teräksestä tai muusta palamattomasta materiaalista valmistettu levy. Levyn on oltava vähintään 400 mm syvä ja ulottua vähintään 100 mm kummallekin puolelle.

Levyn mitat määräytyvät voimassa olevien lakien ja määräysten mukaan.

4.0 Sääto ja käsittely

Vaippaosan maalaaminen

Kaikki ulkovaipat toimitetaan maalaamattomina.

Voit maalata vaippaosan asennusta seuraavana päivänä. Käytä lateksimaalia. Jos haluat saada pinnasta elävän näköisen, voit lisätä väriin vähän spakkeli.

Halkeamat

Muutaman kuukauden kuluttua saumoissa saattaa näkyä kuivumisen aikana muodostuneita halkeamia. Voit korjata halkeamat helposti seuraavalla tavalla:

- Laajenna halkeamia esimerkiksi ruuvimeisselillä, jotta saat enemmän tilaa saumamassalle.
- Imuroi mahdollinen pöly pois. Purista halkeamiin akryylimassaa ja tasoita täytekohta märällä, saippuoidulla sormella.
- Voit maalata halkeaman uudelleen parin päivän kuluttua.

5.0 Elementtitakan kokoaminen

Jøtul S 41 W koostuu seuraavista osista (katso kuva 3A):

- Osa 1. Sokkeli
- Osa 2. Pohjalevy
- Osa 3. Sivuventtiilit
- Osa 4. Sivupaneelit
- Osa 5. Yläosa
- Osa 6. Yläritilä

Asenna takkasydän tuotteen mukana toimitetun asennus- ja käyttöohjeen (tuotenumro 220663) mukaisesti.

Älä käytä pitkiä jalkoja.

Elementtitakka kannattaa koota ensin kokeeksi, jotta voit tehdä tarvittavat säädöt ennen takkasydämen lopullista kiinnitystä savupiippuun.

Huomautus: Käytä mukana toimitettua akryyliiimaa kaikissa saumoissa sekä seinäkiinnityksessä.

Asennus suoralle seinälle

Huomautus: Koko elementtitakan alla oleva lattia tulee peittää teräslevyllä.

1. Aseta sokkeli (osa 1) paikalleen seinää vasten.
2. Laita pohjalevy (osa 2) sokkeliin. *Varmista, että sivuventtiileille (osa 3) jää tilaa.* Käytä vesivaakaa ja korjaa mahdolliset epätasaisuudet liimalla, laastilla tai pienillä teräslaatoilla. On erittäin tärkeää, että alalevy on tukevasti ja täysin suorassa.
3. Laita kolme kiinnityskappaletta paikoilleen pohjalevyyn.
4. Nosta takkasydän paikalleen. *(Älä käytä pitkiä jalkoja.)* Aseta tuotteen pohjalevyyn ruuvatut säätöruuvit (katso kuva 9A) kiinnityskappaleisiin.
5. Asenna sivulevyt (osa 4). Varmista, että takkasydän on suorassa sivupaneeleihin ja sokkeliin nähden. Kiinnitä paneelit takkasydämen rungon taakse ja liimaa ne seinään. Jätä levyjen ja takkasydämen väliin 1–2 mm tilaa. Säädä takkasydämen korkeutta tarvittaessa jaloissa olevilla säätöruuveilla.

Muista levittää akryyliiimaa kaikkien osien väliin.

Kun takkasydämen luukku on auki, tuotteen painopiste on edessä. Jotta tulisija ei kaadu eteenpäin, käytä tukikiinnikkeitä tuotteen takana. Katso kuva 10.

6. Avaa ruuveja ja työnnä kiinnikkeitä elementtitakan sivuille.
7. Kiristä ruuvit.

Merkitse savupiipun reiän paikka ja asenna savuputkiyhde ja savuhormi voimassa olevien määräysten mukaan. Jos savuhormi asennetaan tulisijan päältä, leikataan yläritilään aukko.

Huomautus: Hormin on oltava vähintään kahden prosentin kulmassa savupiippuun nähden.

8. Asenna yläosa (osa 5) liimaamalla se sivupaneeleihin ja palomuriin.
9. Aseta yläritilä (osa 6) paikalleen aukon päälle.
10. Kiinnitä sivuventtiilit akryyliiimalla.

Jøtul S 41 C koostuu seuraavista osista (katso kuva 3B):

- Osa 1. Sokkeli
- Osa 2. Pohjalevy
- Osa 3. Sivuventtiilit
- Osa 4. Kulmakiinnikkeet
- Osa 5. Sivupaneelit
- Osa 6. Yläosa
- Osa 7. Yläritilä

Asenna takkasydän tuotteen mukana toimitetun asennus- ja käyttöohjeen (tuotenro 220663) mukaisesti.

Älä käytä pitkiä jalkoja.

Elementtitakka kannattaa koota ensin kokeeksi, jotta voit tehdä tarvittavat säädöt ennen takkasydämen lopullista kiinnitystä savupiippuun.

Huomautus: Käytä mukana toimitettua akryyliliimaa kaikissa saumoissa sekä seinäkiinnityksessä.

Asennus nurkkaan

Huomautus: Nurkka-asennuksessa koko elementtitakan alla oleva lattia tulee peittää teräslevyllä.

1. Laita sokkeli (osa 1) kulmaa vasten. Jätä venttiilien ja seinän väliin tilaa sivuventtiileille (osa 3). (Venttiilien aukkojen tulee osoittaa taaksepäin.)
2. Laita kulmakiinnikkeet (osa 4) seinän ja venttiilien väliin (katso kuva 5).
3. Aseta pohjalevy (osa 2) paikalleen ja säädä osien asentoa. Käytä vesivaakaa ja korjaa mahdolliset epätasaisuudet liimalla, laastilla tai pienillä teräslaatoilla. On erittäin tärkeää, että alalevy on tukevasti ja täysin suorassa. Huomautus: Muista liima.
4. Laita kolme kiinnityskappaletta paikoilleen pohjalevyyn.
5. Nosta takkasydän paikalleen. (Älä käytä pitkiä jalkoja.) Aseta tuotteen pohjalevyyn ruuvatut säätöruuvit (katso kuva 9A) kiinnityskappaleisiin.
6. Asenna sivulevyt (osa 5). Varmista, että takkasydän on keskitetysti sivupaneeleihin ja sokkeliin nähden. Kiinnitä paneelit takkasydämen rungon taakse ja liimaa ne seinään. Jätä levyjen ja takkasydämen väliin 1–2 mm tilaa. Säädä takkasydämen korkeutta tarvittaessa jaloissa olevilla säätöruuveilla.

Muista levittää akryyliliimaa kaikkien osien väliin.

Kun takkasydämen luukku on auki, tuotteen painopiste on edessä. Jotta tulisija ei kaadu eteenpäin, käytä tukikiinnikkeitä tuotteen takana. Katso kuva 8.

7. Avaa ruuveja ja työnnä kiinnikkeitä elementtitakan sivuille.
8. Kiristä ruuvit.

Merkitse savupiipun reiän paikka ja asenna savuputkiyhde ja savuhormi voimassa olevien määräysten mukaan. Jos savuhormi asennetaan tulisijan päältä, leikkaa yläritilään aukko.

Huomautus: Hormin on oltava vähintään kahden prosentin kulmassa savupiippuun nähden.

9. Asenna yläosa (osa 6) liimaamalla se sivupaneeleihin ja palomuriin.
10. Aseta yläritilä (osa 7) paikalleen aukon päälle. Tue se seinään naulalla.
11. Kiinnitä sivuventtiilit akryyliliimalla.

Jøtul S 42 W koostuu seuraavista osista (katso kuva 3C):

- Osa 1. Alusta
- Osa 2. Sokkeli
- Osa 3. Pohjalevy
- Osa 4. Sivupaneelit
- Osa 5. Yläosa
- Osa 6. Yläritilä

Asenna takkasydän tuotteen mukana toimitetun asennus- ja käyttöohjeen (tuotenro 220663) mukaisesti.

Älä käytä pitkiä jalkoja.

Elementtitakka kannattaa koota ensin kokeeksi, jotta voit tehdä tarvittavat säädöt ennen takkasydämen lopullista kiinnitystä savupiippuun.

Huomautus: Käytä mukana toimitettua akryyliliimaa kaikissa saumoissa sekä seinäkiinnityksessä.

Asennus suoralle seinälle

1. Aseta alusta (osa 1) paikalleen lattialle.
2. Aseta sokkeli (osa 2) paikalleen seinää vasten.
2. Aseta pohjalevy (osa 3) paikalleen. Käytä vesivaakaa ja korjaa mahdolliset epätasaisuudet liimalla, laastilla tai pienillä teräslaatoilla. On erittäin tärkeää, että alalevy on tukevasti ja täysin suorassa.
3. Laita kolme kiinnityskappaletta paikoilleen pohjalevyyn.
4. Nosta takkasydän paikalleen. (Älä käytä pitkiä jalkoja.) Aseta tuotteen pohjalevyyn ruuvatut säätöruuvit (katso kuva 9A) kiinnityskappaleisiin.
5. Asenna sivulevyt (osa 4). Varmista, että takkasydän on keskitetysti sivupaneeleihin ja sokkeliin nähden. Kiinnitä paneelit takkasydämen rungon taakse ja liimaa ne seinään. Jätä levyjen ja takkasydämen väliin 1–2 mm tilaa. Säädä takkasydämen korkeutta tarvittaessa jalkojen säätöruuveilla.

Muista levittää akryyliliimaa kaikkien osien väliin.

Kun takkasydämen luukku on auki, tuotteen painopiste on edessä. Jotta tulisija ei kaadu eteenpäin, käytä tukikiinnikkeitä tuotteen takana. Katso kuva 10.

6. Avaa ruuveja ja työnnä kiinnikkeitä elementtitakan sivuille.
7. Kiristä ruuvit.

Merkitse savupiipun reiän paikka ja asenna savuputkiyhde ja savuhormi voimassa olevien määräysten mukaan. Jos savuhormi asennetaan tulisijan päältä, leikkaa yläritilään aukko.

Huomautus: Hormin on oltava vähintään kahden prosentin kulmassa savupiippuun nähden.

8. Asenna yläosa (osa 5) liimaamalla se sivupaneeleihin ja palomuriin.
9. Aseta yläritilä (osa 6) paikalleen aukon päälle.
10. Kiinnitä sivuventtiilit akryyliliimalla.

SUOMI

Jøtul S 42 C koostuu seuraavista osista (katso kuva 3D):

- Osa 1. Alusta
- Osa 2. Sokkeli
- Osa 3. Pohjalevy
- Osa 4. Sivupaneelit
- Osa 5. Yläosa
- Osa 6. Yläritilä

Asenna takkasydän tuotteen mukana toimitetun asennus- ja käyttöohjeen (tuotenro 220663) mukaisesti.

Älä käytä pitkiä jalkoja.

Elementtitakka kannattaa koota ensin kokeeksi, jotta voit tehdä tarvittavat säädöt ennen takkasydämen lopullista kiinnitystä savupiippuun.

Huomautus: Käytä mukana toimitettua akryyliliimaa kaikissa saumoissa sekä seinäkiinnityksessä.

Asennus nurkkaan

Huomautus: Nurkka-asennuksessa koko elementtitakan alla oleva lattia tulee peittää teräslävyllyä.

1. Aseta alusta (osa 1) paikalleen lattialle.
2. Aseta sokkeli (osa 2) alustan päälle.
3. Aseta pohjalevy (osa 3) paikalleen ja säädä osien asentoa. Käytä vesivaakaa ja korjaa mahdolliset epätasaisuudet liimalla, laastilla tai pienillä teräslaatoilla. On erittäin tärkeää, että alalevy on tukevasti ja täysin suorassa. Huomautus: Muista liima.
4. Laita kolme kiinnityskappaletta paikoilleen pohjalevyyn.
5. Nosta takkasydän paikalleen. (Älä käytä pitkiä jalkoja.) Aseta tuotteen pohjalevyyn ruuvatut säätöruuvit (katso kuva 9A) kiinnityskappaleisiin.
6. Asenna sivulevyt (osa 4). Varmista, että takkasydän on keskitetysti sivupaneeleihin ja sokkeliin nähden. Kiinnitä paneelit takkasydämen rungon taakse ja liimaa ne seinään. Jätä levyjen ja takkasydämen väliin 1–2 mm tilaa. Säädä takkasydämen korkeutta tarvittaessa jalkojen säätöruuveilla.

Muista levittää akryyliliimaa kaikkien osien väliin.

Kun takkasydämen luukku on auki, tuotteen painopiste on edessä. Jotta tulisija ei kaadu eteenpäin, käytä tukikiinnikkeitä tuotteen takana. Katso kuva 10.

7. Avaa ruuveja ja työnnä kiinnikkeitä elementtitakan sivuille.
8. Kiristä ruuvit.

Merkitse savupiipun reiän paikka ja asenna savuputkivyö ja savuhormi voimassa olevien määräysten mukaan. Jos savuhormi asennetaan tulisijan päältä, leikkaa yläritilään aukko.

Huomautus: Hormin on oltava vähintään kahden prosentin kulmassa savupiippuun nähden.

9. Asenna yläosa (osa 5) liimaamalla se sivupaneeleihin ja palomuriin.
10. Aseta yläritilä (osa 6) paikalleen aukon päälle. Tue se seinään naulalla.
11. Kiinnitä sivuventtiilit akryyliliimalla.

6.0 Kun tulisija on valmis

Tietoja tulisijan käytöstä ja kunnossapidosta on Jøtul I 160:n asennus- ja käyttöohjeessa (tuotenro 220663).

Paloluokituskylltti toimitetaan asennus- ja käyttöohjeiden mukana. Kyltissä on seuraavat tiedot: valmistaja, osoite, tuotteen nimi, tuotenumero, valmistusnumero ja hyväksyntänumero (tulisijalle myönnetty). Luokitus-merkinnän voi kiinnittää tuotteen takapuolelle tai muuhun sopivaan paikkaan.

Vaippaosan maalaaminen

Kun tulisija on paikallaan, voit tasoittaa betonin pienet kauneusvirheet tai epätasaisuudet mukana toimitetulla sementtispakkelilla.

- Saavutat parhaan mahdollisen tuloksen, jos hiot ulkovaipan hienolla hiekkapaperilla ja tasoitat mahdolliset epätasaisuudet tai terävät kulmat, ennen kuin maalaat tuotteen.
- Levitä tuotteeseen kerros maalia.
- Sekoita jauhe (spakkeli) veteen, kunnes saat tasaisen, hammastahnan paksuisen seoksen.
- Korjaa mahdolliset epätasaisuudet seoksella. Anna korjausten kuivua ja hio ne sitten hienolla hiekkapaperilla.
- Jos epätasaisuudet ovat suuria, levitä spakkeli useammassa erässä, jotta se ei painu kasaan.
- Maalaa tuote vielä kerran haluamallasi värillä.

7.0 Lisävarusteiden asentaminen

Lasinen etulevy – kuvat 11 ja 12

1. Kiinnitä lasilevy mukana toimitetuilla ruuveilla. Katso kuva 10.
2. Mittaa reikien paikat tarkasti ja merkitse ne ulkovaippaan.
3. Poraa yksi kolmen millimetrin reikä ja kiinnitä holkki (osa A) ruuvilla. Ruuvi ruvataan suoraan elementtiin. Ripusta lasi paikalleen ja kiinnitä se aluslaatoilla ja muttereilla (osa B). Tarkista muiden merkintöjen paikat ja kiinnitä lasi samalla tavalla muihin reikiin.

Lasinen päällysvyö – kuva 13

- Aseta ritilän holkit betonireunan sisäpuolelle.
- Aseta lasilevy paikalleen.

Lasialusta

Pane lattialevy ulkovaipan eteen.

1.0 Relationship with the authorities

Important! *The insert is installed in accordance with the installation and user instructions for the Jøtul I 160 (cat. no. 220663). It has product documentation for air pollution and fire safety from the Norwegian Fire Research Laboratory – registration no. SINTEF 041-119.*

Installation of a stove must be in accordance with the particular country's laws and regulations and your dealer may provide assistance in ensuring that your installation is safe and legal.

Prior to using the fireplace the installation must be approved by a qualified person. Such persons may be a centrally approved enterprise or municipality approved inspectors. It is always advisable to obtain information from your local building permits office and professional help prior to commencing installation.

Installation and user instructions are enclosed with the product. The installation may only be used once it has been inspected and a certificate of completion has been issued. See installation and user instructions for information regarding general use, maintenance, servicing, etc. for the Jøtul I 160.

2.0 Technical information

The surround is adapted to suit the Jøtul I 160

There are four types of surrounds:

Jøtul S 41 / S 42 C - corner installation and the Jøtul S 41 / S 42 W - installation in front of a wall. Fig. 1

Jøtul S 41 W

Weight: ca. 129 kg
Height/Depth: see fig. 1

Jøtul S 41 C

Weight: ca. 125 kg
Height/Depth: see fig. 1

Jøtul S 42 W

Weight: ca. 177 kg
Height/Depth: see fig. 1

Jøtul S 42 C

Weight: ca. 173 kg
Height/Depth: see fig. 1

Optional equipment

Glass top plate
Glass front plate
Glass floor plate
Steel plate

3.0 Requirements for installation

3.1 When using a firewall

Distance from the surround to the firewall:

If the wall behind the product is bricked up with the same thickness as a firewall the surround may be placed right up to the firewall.

Standard firewall requirements

The firewall must be at least 100 mm thick and be made of brick, concrete blocks or light concrete.

Other solutions may be recommended by your supplier.

N.B. *In some countries it is illegal to use natural stone as a firewall.*

Installation of a firewall must be according to regulations in each country.

Note that the entire back panel within the surround must be covered by a firewall.

3.2 Air circulation requirements

Air shall be allowed to circulate between the insert and the brickwork.

The areas specified below for the air intake in the base and the outlet at the top are minimum requirements. This is to ensure that heat build-up in the surround is acceptable and so that there is sufficient heat transmitted into the room.

Necessary air openings are:

Base: Minimum 350 cm² free opening.

Hood: Minimum 500 cm² free opening.

The openings required by the Jøtul S 41 C/W and S 42 C/W have been allowed for.

3.3 Floor coverage requirements:

If the Jøtul S 41 W / S 41 C is to be mounted on a wooden floor, a steel plate (min. 0.9 mm) must be placed under the insert.

The Jøtul S 42 C/W have a flush-fitting base plate and therefore no extra floor protection is required.

Any flammable flooring material must be removed from the area under the stove and floor plate.

Floor plates are extra equipment.

Front plate requirements:

In front of the stove a plate made of steel or other non-flammable material should be used.

The depth of this plate depends on the laws and regulations in each country.

4.0 Adjustment and treatment

Painting the surround

All surrounds are delivered unpainted.

Painting may take place the day after installation. Use latex paint. If a slight surface texture is desired mix a little tile cement in with the paint.

Cracks

After several month's usage small cracks may appear in the joints due to settling. These cracks can easily be repaired:

- Open up the cracks with, for example a screwdriver, in order to give more space for the filler.
- Remove any dust with a vacuum cleaner.
- Inject an acrylic filler into the cracks and smooth over with a wet soapy finger.
- After a couple of days the join may be painted.

5.0 Assembly of the surround

The Jøtul S 41 W comprises the following parts, see fig. 3A:

- Part 1. Base
- Part 2. Base plate
- Part 3. Side vents
- Part 4. Side panels
- Part 5. Cowling
- Part 6. Top grid

Install the insert as described in the installation and user instructions (cat. no. 220663) that are included with the product.

Do not use the long legs.

It is recommended that prior to permanently attaching the insert to the chimney the surround is mounted dry in order to be able to make any adjustments.

Remember! Use the acrylic glue provided for all joints and against the wall.

Installation in front of a straight wall

N.B. The entire floor under the surround must be covered by a steel plate.

1. Place the base (part 1) in position up to the wall.
2. Place the base plate on the base (part 2) Using a spirit level correct any crookedness with glue, mortar or small steel washers. It is imperative that the base is stable and level. *Ensure that there is space for the side vents (part 3).*
3. Place the three fixing pieces in position on the base plate.
4. Lift up the insert. (*Do not use the long legs*). Position the adjusting screws that are screwed into the product's bottom plate (see fig. 9A) in the fixing pieces.
5. Mount the side panels (part 4). Ensure that the insert is centred in relation to the side panels and base. Mount the panels behind the insert frame and glue them to the wall. Allow approximately 1-2 mm clearance between the side panels and the insert. If necessary, use the adjusting screws on the insert legs.

N.B. Remember to use glue between all parts.

When the insert door is open the product is front-heavy. In order to ensure that the fireplace does not tip forwards use the support brackets on the side of the product. See fig. 10.

6. Loosen the screws and push the brackets up to the sides of the surround.
7. Tighten the screws.

Mark where the hole in the chimney is to be located and mount the flue insert and flue pipe according to regulations. If using a top-mounted flue pipe cut an opening in the top grid.

N.B. Remember that there shall be a minimum incline of 2% towards the chimney.

8. Mount the cowling (part 5) and glue it to the side panels and firewall.
9. Place the top grid (part 6) in position over the opening.
10. Fasten the side vents using acrylic glue.

The Jøtul S 41 C comprises the following parts, see fig. 3B:

- Part 1. Base
- Part 2. Base plate
- Part 3. Side vents
- Part 4. Corner brackets
- Part 5. Side panels
- Part 6. Cowling
- Part 7. Top grid

Install the insert as described in the installation and user instructions (cat. no. 220663) that are included with the product.

Do not use the long legs.

It is recommended that prior to permanently attaching the insert to the chimney the surround is mounted dry in order to be able to make any adjustments.

Remember! Use the acrylic glue provided for all joints and against the wall.

Corner installation

N.B. For corner installation the entire floor under the surround must be covered by a steel plate.

1. Place the base (part 1) in front of the corner and make space for the side vents (part 3) between the vents and the wall. *(The slots in the vents shall point backwards).*
2. Place the corner brackets (part 4) between the wall and the vents (see fig. 5).
3. Place the base plate (part 2) on the base and adjust the parts. Using a spirit level correct any crookedness with glue, mortar or small steel washers. It is imperative that the base is stable and level. **N.B.** Remember the glue.
4. Place the three fixing pieces in position on the base plate.
5. Lift up the insert. *(Do not use the long legs).* Position the adjusting screws that are screwed into the product's bottom plate (see fig. 9A) in the fixing pieces.
6. Mount the side panels (part 5). Ensure that the insert is centred in relation to the side panels and base. Mount the panels behind the insert frame and glue them to the wall. Allow approximately 1-2 mm clearance between the side panels and the insert. If necessary, use the adjusting screws on the insert legs.

N.B. Remember to use glue between all parts.

When the door is open the product is front-heavy. In order to ensure that the fireplace does not tip forwards use the support brackets on the side of the product. See fig. 10.

7. Loosen the screws and push the brackets up to the sides of the surround.
8. Tighten the screws.

Mark where the hole in the chimney is to be located and mount the flue insert and flue pipe according to regulations. If using a top-mounted flue pipe cut an opening in the top grate.

N.B. Remember that there shall be a minimum incline of 2% towards the chimney.

9. Mount the cowling (part 6) and glue it to the side panels and firewall.
10. Place the top grid (part 7) in position over the opening. Support it against the wall with a nail.
11. Fasten the side vents using acrylic glue.

The Jøtul S 42 W comprises the following parts, see fig. 3C:

- Part 1. Bottom plate
- Part 2. Base
- Part 3. Base plate
- Part 4. Side panels
- Part 5. Cowling
- Part 6. Top grid

Install the insert as described in the installation and user instructions (cat. no. 220663) that are included with the product.

Do not use the long legs.

It is recommended that prior to permanently attaching the insert to the chimney the surround is mounted dry in order to be able to make any adjustments.

Remember! Use the acrylic glue provided for all joints and against the wall.

Installation in front of a straight wall

1. Place the bottom plate (part 1) down on the floor.
2. Place the base (part 2) in position up to the wall.
2. Place the base plate (part 3) on the base. Using a spirit level correct any crookedness with glue, mortar or small steel washers. It is imperative that the base is stable and level.
3. Place the three fixing pieces in position on the base plate.
4. Lift up the insert. *(Do not use the long legs).* Position the adjusting screws that are screwed into the product's bottom plate (see fig. 9A) in the fixing pieces.
5. Mount the side panels (part 4). Ensure that the insert is centred in relation to the side panels and base. Mount the panels behind the insert frame and glue them to the wall. Allow approximately 1-2 mm clearance between the side panels and the insert. If necessary, use the adjusting screws on the insert legs.

N.B. Remember to use glue between all parts.

When the insert door is open the product is front-heavy. In order to ensure that the fireplace does not tip forwards use the support brackets on the side of the product. See fig. 10.

6. Loosen the screws and push the brackets up to the sides of the surround.
7. Tighten the screws.

Mark where the hole in the chimney is to be located and mount the flue insert and flue pipe according to regulations. If using a top-mounted flue pipe cut an opening in the top grate.

N.B. Remember that there shall be a minimum incline of 2% towards the chimney.

8. Mount the cowling (part 5) and glue it to the side panels and firewall.
9. Place the top grid (part 6) in position over the opening.
10. Fasten the side vents using acrylic glue.

ENGLISH

The Jøtul S 42 C comprises the following parts, see fig. 3D:

- Part 1. Bottom plate
- Part 2. Base
- Part 3. Base plate
- Part 4. Side panels
- Part 5. Cowling
- Part 6. Top grid

Install the insert as described in the installation and user instructions (cat. no. 220663) that are included with the product.

Do not use the long legs.

It is recommended that prior to permanently attaching the insert to the chimney the surround is mounted dry in order to be able to make any adjustments.

Remember! Use the acrylic glue provided for all joints and against the wall.

Corner installation

N.B. For corner installation the entire floor under the surround must be covered by a steel plate.

1. Place the bottom plate (part 1) down on the floor.
2. Place the base (part 2) on top of the bottom plate.
3. Place the base plate (part 3) on the base, and adjust the parts. Using a spirit level correct any crookedness with glue, mortar or small steel washers. It is imperative that the base is stable and level. **N.B.** Remember the glue.
4. Place the three fixing pieces in position on the base plate.
5. Lift up the insert. (*Do not use the long legs*). Position the adjusting screws that are screwed into the product's bottom plate (see **fig. 9A**) in the fixing pieces.
6. Mount the side panels (part 4). Ensure that the insert is centred in relation to the side panels and base. Mount the panels behind the insert frame and glue them to the wall. Allow approximately 1-2 mm clearance between the side panels and the insert. If necessary, use the adjusting screws on the insert legs.

N.B. Remember to use glue between all parts.

When the door is open the product is front-heavy. In order to ensure that the fireplace does not tip forwards use the support brackets on the side of the product. See fig. 10.

7. Loosen the screws and push the brackets up to the sides of the surround.
8. Tighten the screws.

Mark where the hole in the chimney is to be located and mount the flue insert and flue pipe according to regulations. If using a top-mounted flue pipe cut an opening in the top grate.

N.B. Remember that there shall be a minimum incline of 2% towards the chimney.

9. Mount the cowling (part 5) and glue it to the side panels and firewall.
10. Place the top grid (part 6) in position over the opening. Support it against the wall with a nail.
11. Fasten the side vents using acrylic glue.

6.0 Once the fireplace is complete

See installation and user instructions for the Jøtul I 160 (cat. no. 220663) for use and maintenance of the fireplace.

Minor imperfections

After the fireplace has been installed you should smooth over any minor imperfections or unevenness in the concrete using the included cement filler.

- In order to achieve the best result the surround should be rubbed down with fine sandpaper, smoothing any unevenness or sharp edges prior to painting.
- Apply one coat of paint.
- Mix the powder (cement filler) with water to form a smooth paste (with the same consistency as toothpaste).
- Smooth any unevenness, allow to dry and rub down with fine sandpaper.
- If the imperfections are deep we recommend that you apply the filler in applications in order to prevent the filler from sinking.
- Paint once more with the desired colour.

7.0 Mounting optional equipment

Glass front plate - fig. 11 and 12

1. Attach the glass plate with the screws provided. See **fig. 12**.
2. Measure precisely the position of the holes on the surround and mark where they are to be drilled.
3. Drill one 3 mm hole and attach the sleeve (part A) with the screw. Screw the screw directly into the surround. Hang the glass and attach with washers and nuts (part B). Check the position of the other marks and attach the glass in the same way at the other holes.

Glass top plate - fig. 13

- Place the sleeves on the grate inside the concrete edge.
- Place the glass plate on top.

Glass floor plate

Place the floor plate loosely up to the front of the surround.

1.0 Behördliche Auflagen

Der Einsatz wird gemäß der Montage- bzw. Gebrauchsanleitung für das Modell Jøtul I 160 installiert (Kat.-Nr. 220663). Der Jøtul I 160 ist mit Ü Zeichen versehen..

Die Montage eines Ofens muss gemäß den Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen. Ihr Vertragshändler kann Sie bei der sicheren und vorschriftsmäßigen Installation unterstützen.

Vor der Inbetriebnahme der Feuerstelle muss sie durch eine dafür qualifizierte Person genehmigt werden. Hierbei kann es sich z. B. um eine zugelassene Firma oder um den Schornsteinfeger handeln. Es wird empfohlen, sich vor der Installation bei der Genehmigungsabteilung der Baubehörde vor Ort zu informieren bzw. sich professionell beraten zu lassen.

Die Montage- und die Gebrauchsanleitung sind im Lieferumfang enthalten. Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem es geprüft und als betriebsbereit genehmigt wurde. Informationen zur Verwendung, Wartung und Instandhaltung des Modells Jøtul I 160 finden Sie in der Montage- bzw. Gebrauchsanleitung.

2.0 Technische Daten

Die Ummantelung wurde für die Verwendung mit dem Modell Jøtul I 160 angepasst.

Es gibt vier Arten von Ummantelungen:
Jøtul S 41/S 42 C - für Installation in Ecken,
und Jøtul S 41 / S 42W für Installation in Wandnähe. **Abb. 1**

Jøtul S 41 W
Gewicht: etwa 130 kg
Höhe/Breite/Tiefe: siehe **Abb. 1**

Jøtul S 41 C
Gewicht: etwa 125 kg
Höhe/Breite/Tiefe: siehe **Abb. 1**

Jøtul S 42 C
Gewicht: etwa 180 kg
Höhe/Breite/Tiefe: siehe **Abb. 1**

Jøtul S 42 W
Gewicht: etwa 175 kg
Höhe/Breite/Tiefe: siehe **Abb. 1**

Zusatzausstattung

Gläserne Deckelplatte
Gläserne Frontplatte
Gläserne Brandschutzplatte
Brandschutzplatte aus Stahl

3.0 Montageanforderungen

3.1 Verwenden einer Brandschutzwand:

Abstand zwischen Ummantelung und Brandschutzwand.
Besteht die Wand, vor der das Produkt montiert wird, aus Ziegelstein derselben Stärke wie bei einer Brandschutzwand, kann die Ummantelung in der Nähe der Brandschutzwand installiert werden.

Standardanforderungen für Brandschutzwände

Keine Angaben vom Hersteller sowie nicht geprüfte Ummantelungen

Bei brennbaren Wänden muss eine Brandschutzmauer vorgemauert werden. Die Brandschutzwand muss mindestens **100 mm** dick sein und aus Ziegelstein, Beton oder Leichtbeton bestehen.

Zusätzlich muss die Wand **100 mm** isoliert werden (z.B. Steinwolle).

Hinweis: Natursteine sind als Brandschutzwand nicht erlaubt!

Ihr Fachhändler kann Ihnen weitere Alternativen empfehlen.

Beachten Sie, dass die gesamte Rückenplatte innerhalb der Ummantelung mit einem Brandschutzwand bedeckt sein muss.

3.2 Anforderungen an die Luftzirkulation

Zwischen Einsatz und Mauerwerk muss Luft zirkulieren können.

Bei den unten angegebenen Bereichen für Lufteinlass am Unterteil und Auslassöffnung am Oberteil handelt es sich um Mindestanforderungen. Hierdurch soll sichergestellt werden, dass der Hitzestau in der Ummantelung zulässige Werte nicht überschreitet und ausreichend Wärme in den Raum abgegeben wird.

Erforderliche Luftdurchlässe:

Unterteil: Mindestens 350 cm² freier Durchlass.

Haube: Mindestens 500 cm² freier Durchlass.

Die für das Modell Jøtul S41 /42 C/W erforderlichen Öffnungen sind zugelassen.

3.3 Anforderungen an Bodenabdeckung

Wenn Jøtul S 41 W / S 41 C auf einem Fußboden aus brennbarem Material aufgestellt wird, muss der Fußboden in Umgebung des Ofens mit einer Blechplatte von mindestens 0,9 mm Stärke abgedeckt werden.

Die Modelle Jøtul S 42 C/W sind mit einer bündig abschließenden Grundplatte ausgerüstet. Aus diesem Grund ist kein zusätzlicher Bodenschutz erforderlich.

Jegliches brennbares Fußbodenmaterial muss vor der Installation aus dem Bereich unterhalb des Ofens und der Brandschutzplatte entfernt werden.

Die Brandschutzplatte ist Zusatzausüstung.

3.4 Anforderungen für Frontplatte

Als Frontplatte für die Brennkammeröffnung des Ofens muss eine Platte aus Stahl oder einem anderen nicht brennbaren Material verwendet werden. **Die Größe der Platte ist abhängig von den Gesetzen und Bestimmungen des jeweiligen Landes.**

DEUTSCH

4.0 Anpassung und Handhabung

Lackieren der Ummantelung

Alle Ummantelungen werden unlackiert geliefert.

Sie können die Ummantelung am Tag nach der Installation streichen. Verwenden Sie hitzebeständige, atmungsaktive, mineralische und antitoxische Farbe. Wenn Sie eine leichte Oberflächenstruktur erzielen möchten, mischen Sie der Farbe ein wenig Fliesen kitt bei.

Risse

Nach einigen Monaten können nach dem Setzen des Ofens in den Verbindungen feine Risse entstehen. Diese Risse können leicht repariert werden.

- Erweitern Sie die Risse mit einem geeigneten Werkzeug, z. B. einem Schraubendreher, um Platz für das Dichtmittel zu schaffen.
- Entfernen Sie ggf. Staub mit einem Staubsauger.
- Füllen Sie die Risse mit einem Dichtmittel aus Acryl, und glätten Sie die Oberfläche mit einem Finger, den Sie vorher mit Seifenlauge benetzt haben.
- Nach einigen Tagen können Sie die Verbindungsstelle überstreichen.

5.0 Montage der Ummantelung

Das Modell Jøtul S 41 W umfasst die folgenden Teile (siehe Abb. 3A):

Teil 1.	Unterteil
Teil 2.	Ofenplatte
Teil 3.	Seitliche Entlüftungsöffnungen
Teil 4.	Seitenbleche
Teil 5.	Windkappe
Teil 6.	Oberes Rost

Montieren Sie den Einsatz wie in der Montage- bzw. Gebrauchsanleitung (Kat.-Nr. 220663) zu diesem Produkt beschrieben.

Verwenden Sie nicht die langen Beine.

Es wird empfohlen, die Ummantelung erst einmal probeweise zu installieren, um evtl. Justierungen vorzunehmen, bevor Sie sie dauerhaft am Schornstein befestigen.

Nicht vergessen: Verwenden Sie den Acrylkleber für alle Verbindungen und zur Befestigung an der Wand.

Installation vor einer geraden Wand

1. Bringen Sie das Unterteil an der Wand in Position.
2. Danach setzen Sie die Ofenplatte (Teil 2) auf das Unterteil. *Vergewissern Sie sich, dass ausreichend Platz für die seitlichen Entlüftungsöffnungen (Teil 3) vorhanden ist.* Bringen Sie die Platte in Position. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um jegliche Unebenheiten durch Klebstoff, Mörtel oder kleine Stahlscheiben auszugleichen. Es ist unbedingt nötig, dass die Platte stabil und eben ist.
3. Bringen Sie die drei Verbindungsstücke an der Ofenplatte in Position.
4. Heben Sie den Einsatz an. *(Verwenden Sie nicht die langen Beine.)* Bringen Sie die Justierungsschrauben an den Verbindungsstücken in der Bodenplatte (siehe Abb. 9A) an.
5. Befestigen Sie die Seitenbleche (Teil 4). Vergewissern Sie sich, dass der Einsatz in Bezug auf die Seitenbleche und das Unterteil zentriert ausgerichtet ist. Montieren Sie die Bleche hinter dem Einsatzrahmen, und kleben Sie sie an die Wand. Sorgen Sie für einen Abstand von 1-2 mm zwischen den Blechen und dem Einsatz. Verwenden Sie dazu, falls erforderlich, die Einstellschrauben an den Beinen des Einsatzes.

Hinweis: Verwenden Sie Acrylkleber zum Verbinden aller Teile.

Bei geöffneter Einsatztür ist das Produkt frontlastig. Um zu verhindern, dass der Ofen nach vorn überkippt, verwenden Sie die Halterungen an der Seite des Produkts. Siehe Abb. 10.

6. Lösen Sie die Schrauben, und heben Sie die Halterungen gegen die Seiten der Ummantelung.
7. Ziehen Sie die Schrauben an.

Markieren Sie die Stelle, an der der Schornstein mit einem Loch versehen werden soll, und montieren Sie den Abzugeinsatz und das Abzugsrohr gemäß den Bestimmungen. Wenn Sie ein oben zu montierendes Abzugsrohr verwenden, schneiden Sie eine Öffnung in das obere Rost.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass ein Neigungswinkel von mindestens 2 % in Richtung Schornstein eingehalten werden muss.

8. Befestigen Sie die Windkappe (Teil 5), und kleben Sie sie an die Seitenbleche und die Brandschutzwand.
9. Positionieren Sie das obere Rost (Teil 6) über der Öffnung.
10. Befestigen Sie die seitlichen Entlüftungsöffnungen mit Acrylkleber.

Das Modell Jøtul S 41 C umfasst die folgenden Teile (siehe Abb. 3B):

- | | |
|---------|--------------------------------|
| Teil 1. | Unterteil |
| Teil 2. | Ofenplatte |
| Teil 3. | Seitliche Entlüftungsöffnungen |
| Teil 4. | Eckhalterungen |
| Teil 5. | Seitenbleche |
| Teil 6. | Windkappe |
| Teil 7. | Oberes Rost |

Montieren Sie den Einsatz wie in der Montage- bzw. Gebrauchsanleitung (Kat.-Nr. 220663) zu diesem Produkt beschrieben.

Verwenden Sie nicht die langen Beine.

Es wird empfohlen, die Ummantelung erst einmal probeweise zu installieren, um evtl. Justierungen vorzunehmen, bevor Sie sie dauerhaft am Schornstein befestigen.

Nicht vergessen: Verwenden Sie den Acrylkleber für alle Verbindungen und zur Befestigung an der Wand.

Installation in Ecken

Hinweis: Für die Installation in Ecken muss der gesamte Boden unter der Ummantelung mit einer Stahlplatte abgedeckt werden.

1. Setzen Sie das Unterteil (Teil 1) vor die Ecke, und sorgen Sie dafür, dass sich die seitlichen Entlüftungsöffnungen (Teil 3) in ausreichendem Abstand zur Wand befinden. (Die Schlitzlöcher in den Öffnungen müssen nach hinten zeigen).
2. Platzieren Sie die Eckhalterungen (Teil 4) zwischen Wand und Öffnungen (siehe Abb. 5).
3. Positionieren Sie die Ofenplatte (Teil 2), und richten Sie die Teile genau aus. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um jegliche Unebenheiten durch Klebstoff, Mörtel oder kleine Stahlscheiben auszugleichen. Es ist unbedingt nötig, dass die Platte stabil und eben ist. **Hinweis:** Denken Sie an den Kleber.
4. Bringen Sie die drei Verbindungsstücke an der Ofenplatte in Position.
5. Heben Sie den Einsatz an. (Verwenden Sie nicht die langen Beine.) Bringen Sie die Justierungsschrauben an den Verbindungsstücken in der Bodenplatte (siehe Abb. 9A) an.
6. Befestigen Sie die Seitenbleche (Teil 5). Vergewissern Sie sich, dass der Einsatz in Bezug auf die Seitenbleche und das Unterteil zentriert ausgerichtet ist. Montieren Sie die Bleche hinter dem Einsatzrahmen, und kleben Sie sie an die Wand. Halten Sie dabei einen Abstand von 1-2 mm zwischen den Blechen und dem Einsatz ein. Verwenden Sie dazu, falls erforderlich, die Einstellschrauben an den Beinen des Einsatzes.

Hinweis: Verwenden Sie Acrylkleber zum Verbinden aller Teile.

Bei geöffneter Tür ist das Produkt frontlastig. Um zu verhindern, dass der Ofen nach vorn überkippt, verwenden Sie die Halterungen an der Seite des Produkts. Siehe Abb. 10.

7. Lösen Sie die Schrauben und heben Sie die Halterungen gegen die Seiten der Ummantelung.
8. Ziehen Sie die Schrauben an.

Markieren Sie die Stelle, an der der Schornstein mit einem Loch versehen werden soll, und montieren Sie den Abzugeinsatz und das Abzugsrohr gemäß den Bestimmungen. Wenn Sie ein oben zu montierendes Abzugsrohr verwenden, schneiden Sie eine Öffnung in das obere Rost.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass ein Neigungswinkel von mindestens 2 % in Richtung Schornstein eingehalten werden muss.

9. Befestigen Sie die Windkappe (Teil 6), und kleben Sie sie an die Seitenbleche und die Brandschutzwand.
10. Positionieren Sie das obere Rost (Teil 7) über die Öffnung. Sichern Sie es mit einem Nagel an der Wand.
11. Befestigen Sie die seitlichen Entlüftungsöffnungen mit Acrylkleber.

Das Modell Jøtul S 42 W umfasst die folgenden Teile (siehe Abb. 3C):

- | | |
|---------|--------------|
| Teil 1. | Bodenplatte |
| Teil 2. | Unterteil |
| Teil 3. | Ofenplatte |
| Teil 4. | Seitenbleche |
| Teil 5. | Windkappe |
| Teil 6. | Oberes Rost |

Montieren Sie den Einsatz wie in der Montage- bzw. Gebrauchsanleitung (Kat.-Nr. 220663) zu diesem Produkt beschrieben.

Verwenden Sie nicht die langen Beine.

Es wird empfohlen, die Ummantelung erst einmal probeweise zu installieren, um evtl. Justierungen vorzunehmen, bevor Sie sie dauerhaft am Schornstein befestigen.

Nicht vergessen: Verwenden Sie den Acrylkleber für alle Verbindungen und zur Befestigung an der Wand.

Installation in Nähe einer geraden Wand

1. Legen Sie die Bodenplatte (Teil 1) auf den Boden.
2. Bringen Sie das Unterteil (Teil 2) an der Wand in Position. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um jegliche Unebenheiten durch Klebstoff, Mörtel oder kleine Stahlscheiben auszugleichen. Es ist unbedingt nötig, dass die Platte stabil und eben ist.
2. Positionieren Sie die Ofenplatte (Teil 3)
3. Bringen Sie die drei Verbindungsstücke an der Ofenplatte in Position.
4. Heben Sie den Einsatz an. (Verwenden Sie nicht die langen Beine.) Bringen Sie die Justierungsschrauben an den Verbindungsstücken in der Bodenplatte (siehe Abb. 9A) an.
5. Befestigen Sie die Seitenbleche (Teil 4). Vergewissern Sie sich, dass der Einsatz in Bezug auf die Seitenbleche und das Unterteil zentriert ausgerichtet ist. Montieren Sie die Bleche hinter dem Einsatzrahmen, und kleben Sie sie an die Wand. Sorgen Sie für einen Abstand von 1-2 mm zwischen den Blechen und dem Einsatz. Verwenden Sie dazu falls erforderlich die Einstellschrauben an den Beinen des Einsatzes.

Hinweis: Verwenden Sie Acrylkleber zum Verbinden aller Teile.

Bei geöffneter Einsatztür ist das Produkt frontlastig. Um zu verhindern, dass der Ofen nach vorne überkippt, verwenden Sie die Halterungen an der Seite des Produkts. Siehe Abb. 8.

6. Lösen Sie die Schrauben und heben Sie die Halterungen gegen die Seiten der Ummantelung.
7. Ziehen Sie die Schrauben an.

DEUTSCH

Markieren Sie die Stelle, an der der Schornstein mit einem Loch versehen werden soll, und montieren Sie den Abzugeinsatz und das Abzugsrohr gemäß den Bestimmungen. Wenn Sie ein oben zu montierendes Abzugsrohr verwenden, schneiden Sie eine Öffnung in das obere Rost.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass ein Neigungswinkel von mindestens 2 % in Richtung Schornstein eingehalten werden muss.

8. Befestigen Sie die Windkappe (Teil 5), und kleben Sie sie an die Seitenbleche und die Brandschutzwand.
9. Positionieren Sie das obere Rost (Teil 6) über die Öffnung.
10. Befestigen Sie die seitlichen Entlüftungsöffnungen mit Acrylkleber.

Das Modell Jøtul S 42 C umfasst die folgenden Teile (siehe Abb. 3D):

- | | |
|---------|--------------|
| Teil 1. | Bodenplatte |
| Teil 2. | Unterteil |
| Teil 3. | Ofenplatte |
| Teil 4. | Seitenbleche |
| Teil 5. | Windkappe |
| Teil 6. | Oberes Rost |

Montieren Sie den Einsatz wie in der Montage- bzw. Gebrauchsanleitung (Kat.-Nr. 220663) zu diesem Produkt beschrieben.

Verwenden Sie nicht die langen Beine.

Es wird empfohlen, die Ummantelung erst einmal probeweise zu installieren, um evtl. Justierungen vorzunehmen, bevor Sie sie dauerhaft am Schornstein befestigen.

Nicht vergessen: Verwenden Sie den Acrylkleber für alle Verbindungen und zur Befestigung an der Wand.

Installation in Ecken

Hinweis: Für die Installation in Ecken muss der gesamte Boden unter der Ummantelung mit einer Stahlplatte abgedeckt werden.

1. Legen Sie die Bodenplatte (Teil 1) auf den Boden. Bringen Sie die Bodenplatte in Position. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um jegliche Unebenheiten durch Klebstoff, Mörtel oder kleine Stahlscheiben auszugleichen. Es ist unbedingt nötig, dass die Grundplatte stabil und eben ist.
2. Stellen Sie das Unterteil (Teil 2) auf die Bodenplatte.
3. Positionieren Sie die Ofenplatte (Teil 3), und richten Sie die Teile genau aus. **Hinweis:** Denken Sie an den Kleber.
4. Bringen Sie die drei Verbindungsstücke an der Ofenplatte in Position.
5. Heben Sie den Einsatz an. (Verwenden Sie nicht die langen Beine.) Bringen Sie die Justierungsschrauben an den Verbindungsstücken in der Bodenplatte (siehe **Abb. 9A**) an.
6. Befestigen Sie die Seitenbleche (Teil 4). Vergewissern Sie sich, dass der Einsatz in Bezug auf die Seitenbleche und das Unterteil zentriert ausgerichtet ist. Montieren Sie die Bleche hinter dem Einsatzrahmen, und kleben Sie sie an die Wand. Sorgen Sie für einen Abstand von 1-2 mm zwischen den Blechen und dem Einsatz. Verwenden Sie dazu, falls erforderlich, die Einstellschrauben an den Beinen des Einsatzes.

Hinweis: Verwenden Sie Acrylkleber zum Verbinden aller Teile.

Bei geöffneter Tür ist das Produkt frontlastig. Um zu verhindern, dass der Ofen nach vorn überkippt, verwenden Sie die Halterungen an der Seite des Produkts. Siehe Abb. 10.

7. Lösen Sie die Schrauben, und heben Sie die Halterungen gegen die Seiten der Ummantelung.
8. Ziehen Sie die Schrauben an.

Markieren Sie die Stelle, an der der Schornstein mit einem Loch versehen werden soll, und montieren Sie den Abzugeinsatz und das Abzugsrohr gemäß den Bestimmungen. Wenn Sie ein oben zu montierendes Abzugsrohr verwenden, schneiden Sie eine Öffnung in das obere Rost.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass ein Neigungswinkel von mindestens 2 % in Richtung Schornstein eingehalten werden muss.

9. Befestigen Sie die Windkappe (Teil 5), und kleben Sie sie an die Seitenbleche und die Brandschutzwand.
10. Positionieren Sie das obere Rost (Teil 6) über die Öffnung. Sichern Sie es mit einem Nagel an der Wand.
11. Befestigen Sie die seitlichen Entlüftungsöffnungen mit Acrylkleber.

6.0 Nach Abschluss der Montage

Informationen zur Verwendung und Wartung des Modells Jøtul I 160 (Kat.-Nr. 220663) finden Sie in der Montage- und Gebrauchsanleitung.

Kleine Fehlstellen

Nach der Montage der Feuerstelle sollten Sie alle evtl. vorhandenen kleinen Fehlstellen oder Unebenheiten im Beton mithilfe des beiliegenden Spachtelkitts ausgleichen.

- Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte die Ummantelung vor dem Lackieren mit feinem Sandpapier geglättet werden, um alle Unebenheiten oder scharfe Kanten zu beseitigen.
- Tragen Sie eine Farbschicht auf.
- Vermischen Sie das Pulver (Spachtelkitt) mit Wasser zu einer glatten Paste (mit der gleichen Konsistenz wie z. B. Zahncreme).
- Gleichen Sie alle Unebenheiten aus, lassen Sie die Masse trocken, und glätten Sie die Oberfläche mit feinem Sandpapier..
- Bei tiefen Fehlstellen empfehlen wir, den Spachtelkitt in mehreren Lagen aufzutragen, um ein Einsenken zu verhindern.
- Tragen Sie eine zweite Schicht der gewünschten Farbe auf.

7.0 Zusatzausstattung für Montage

Gläserne Frontplatte – Abb. 11 und 12

1. Befestigen Sie die Glasplatte mit den mitgelieferten Schrauben.
2. Messen Sie die Position der Löcher an der Ummantelung exakt aus, und markieren Sie die Stellen für die Bohrlöcher.
3. Bohren Sie ein Loch von 3 mm, und befestigen Sie die Hülse (Teil A) mit einer Schraube. Die Schraube muss direkt in die Ummantelung eingeschraubt werden. Hängen Sie das Glas ein, und befestigen Sie es mit Schrauben und Unterlegscheiben (Teil B). Überprüfen Sie die Position der anderen Markierungen, und befestigen Sie das Glas auf dieselbe Weise an den anderen Löchern.

Gläserne Deckelplatte – Abb. 13

- Platzieren Sie die Hülsen innerhalb des Betonrands auf dem Rost.
- Setzen Sie die Glasplatte auf die Oberseite.

Gläserne Brandschutzplatte

Legen Sie die Brandschutzplatte lose auf die Front der Ummantelung.

Fig. 1

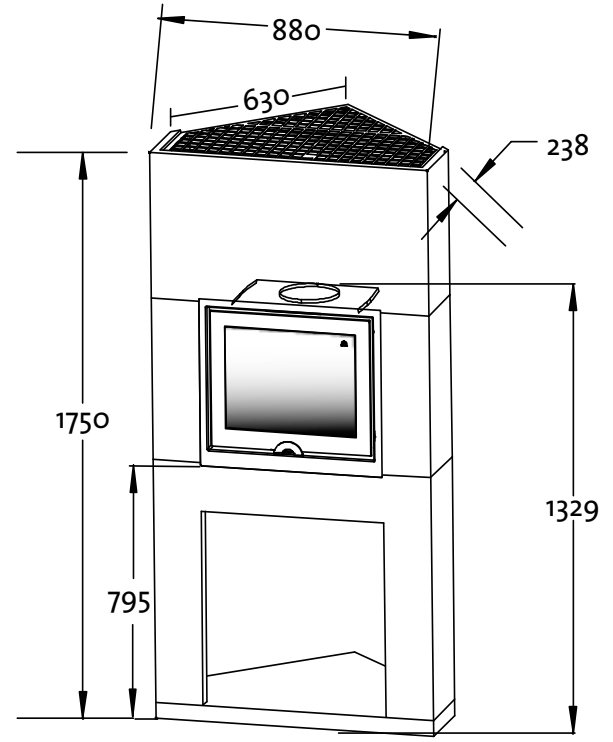
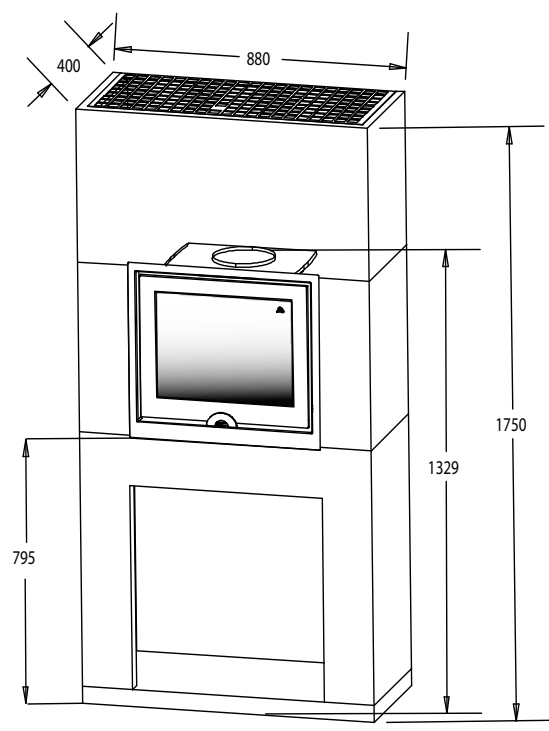
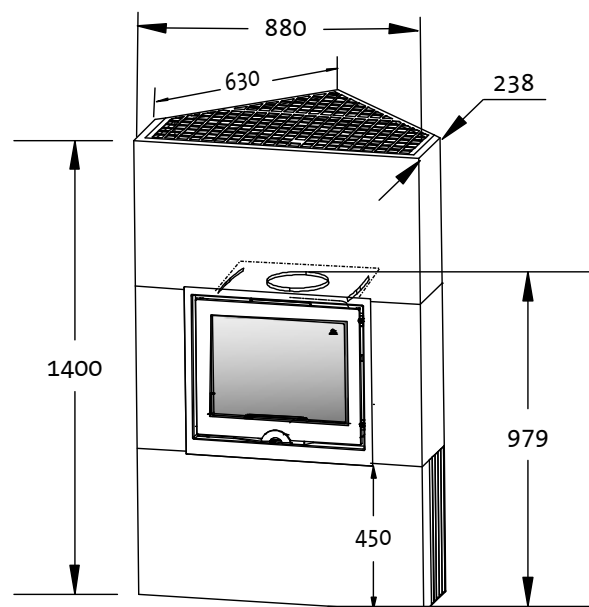
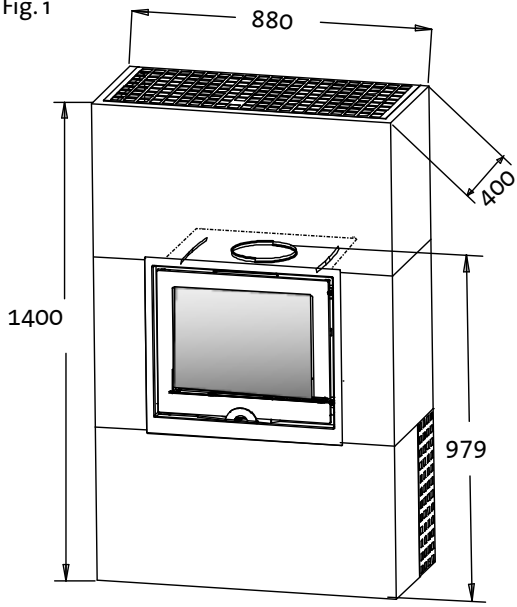


Fig. 2

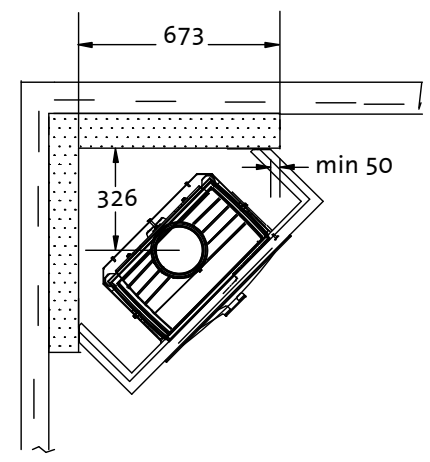
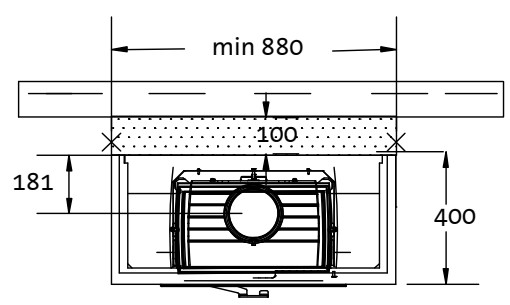


Fig. 3A - S 41 W

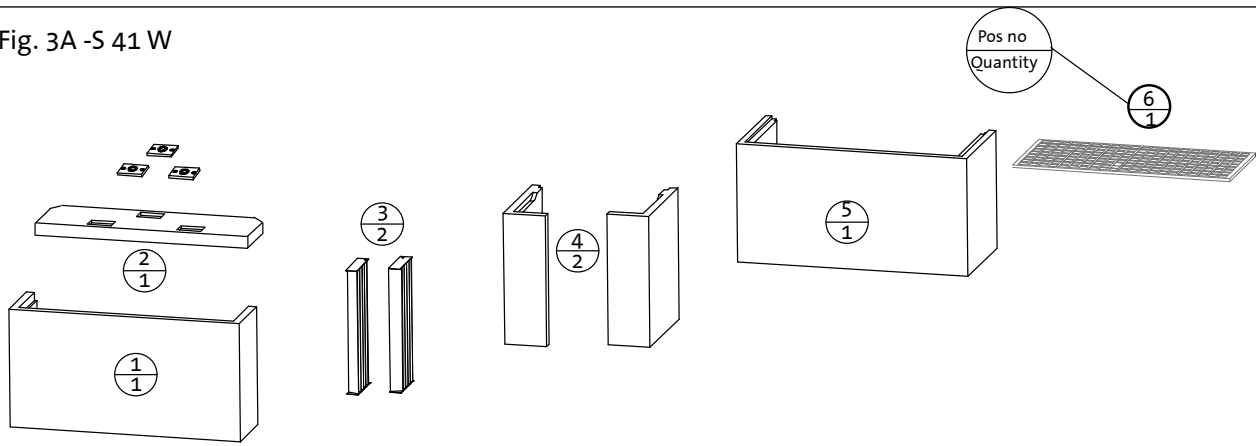


Fig. 3B - S 41 C

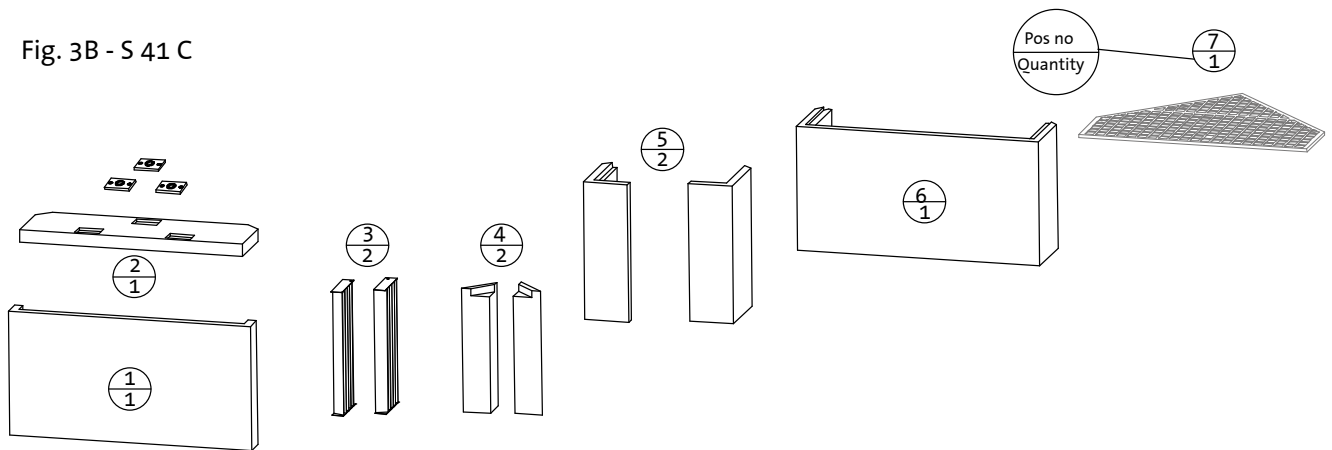


Fig. 3C - S 42 W

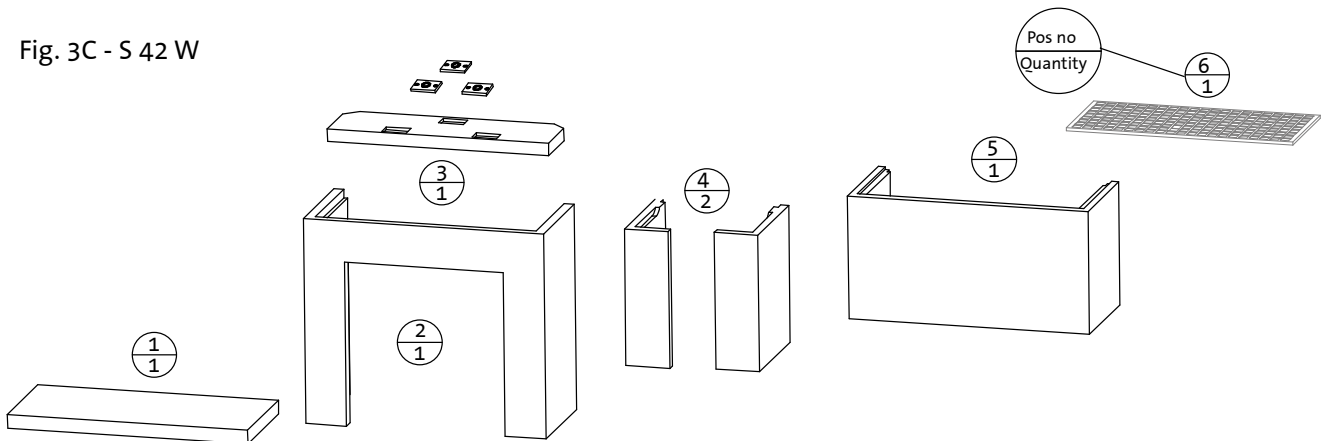


Fig. 3D - S 42 C

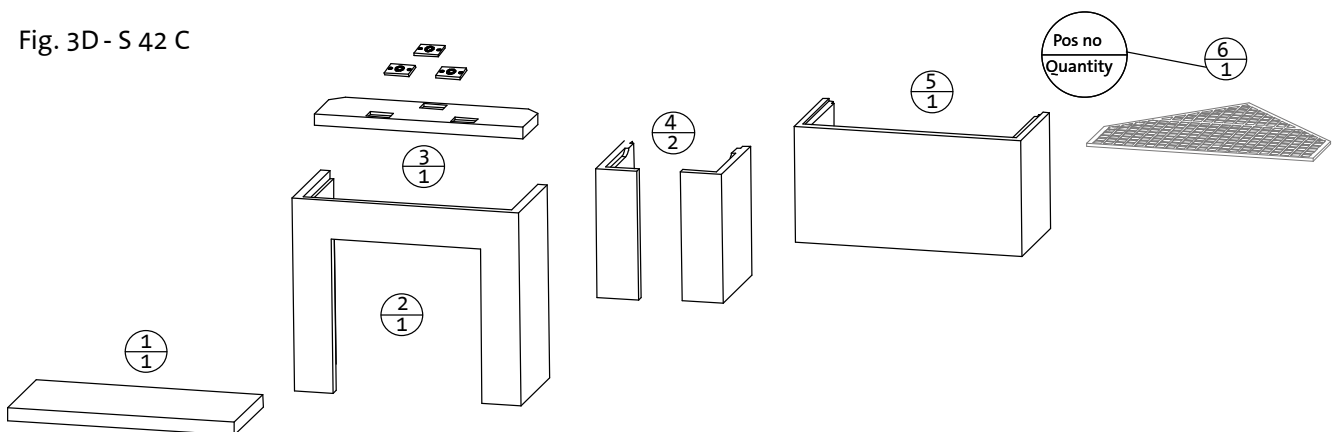


Fig. 4

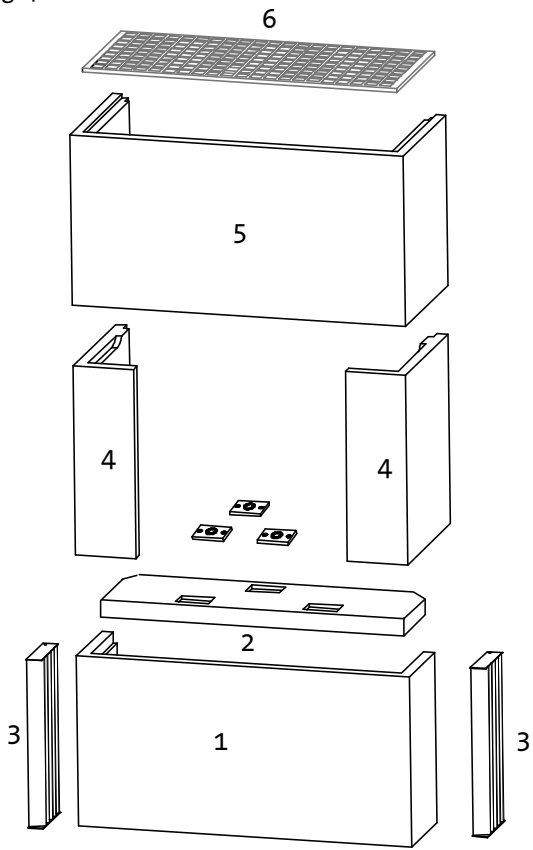


Fig. 5

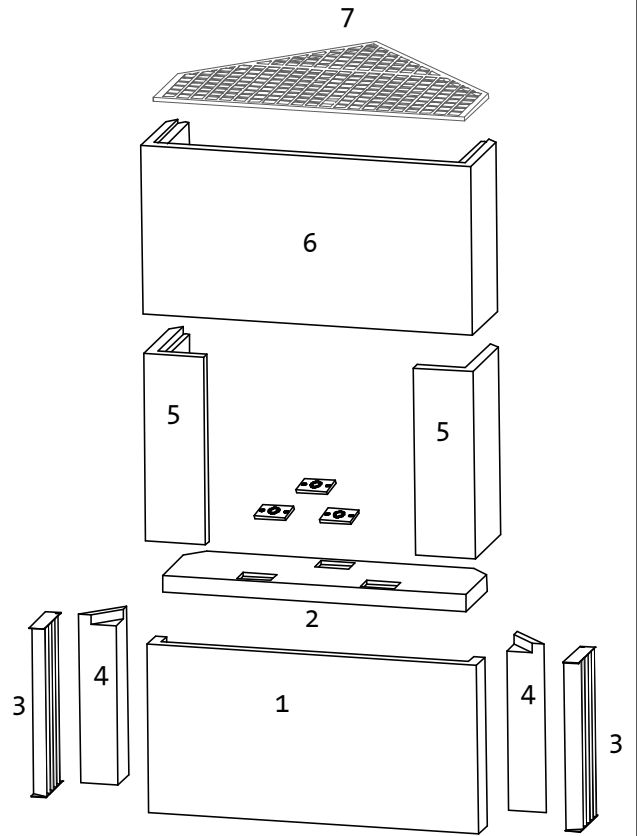


Fig. 6

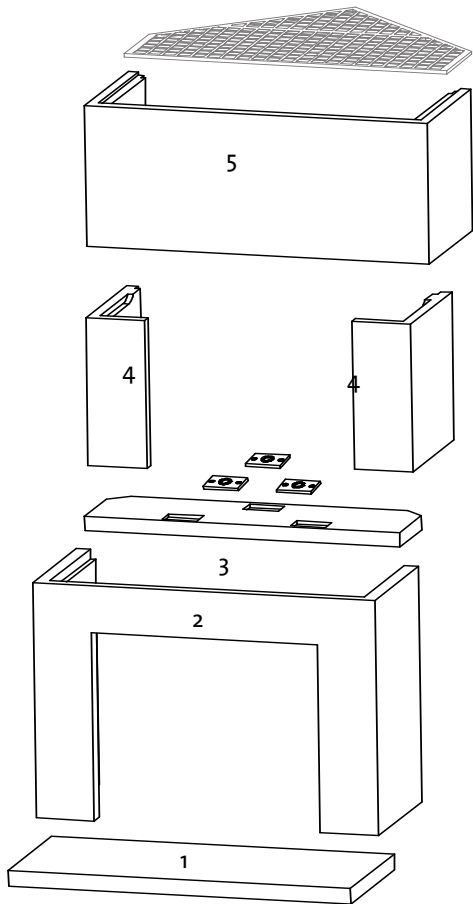


Fig. 7

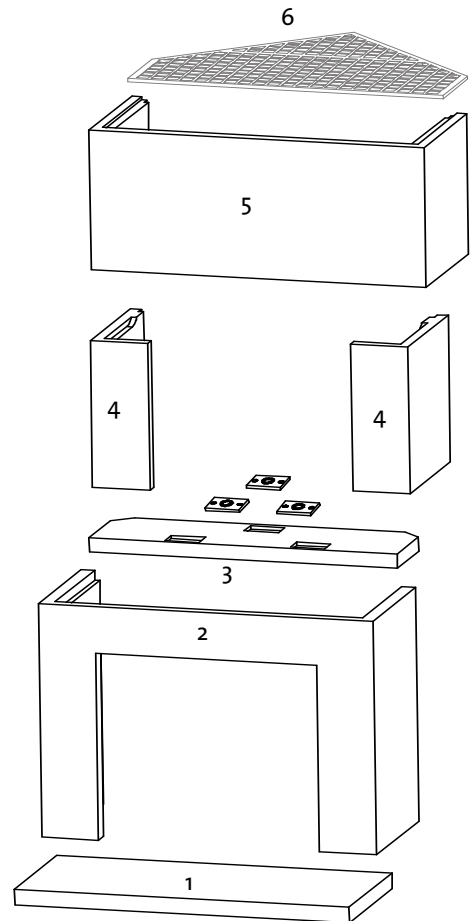


Fig. 8

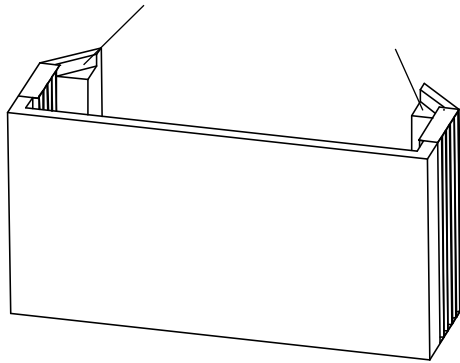


Fig. 9

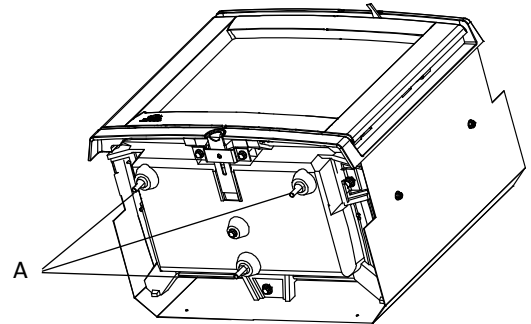


Fig. 10

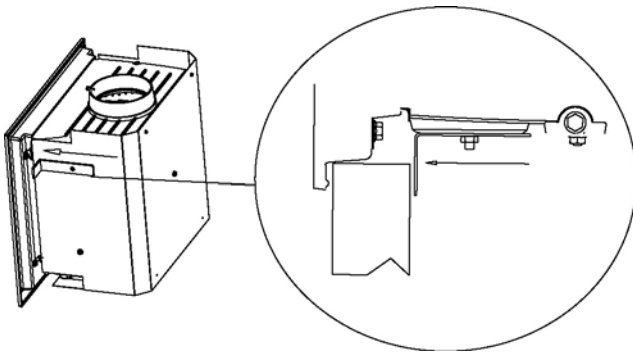


Fig. 11

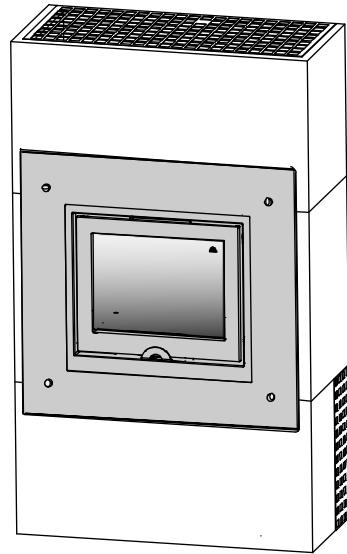


Fig. 12

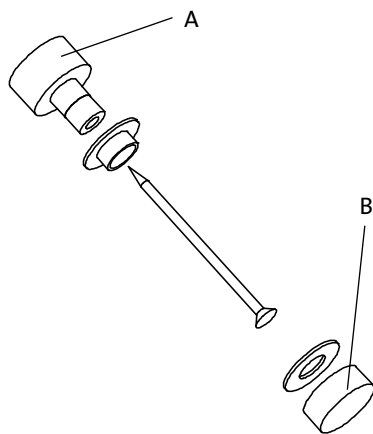
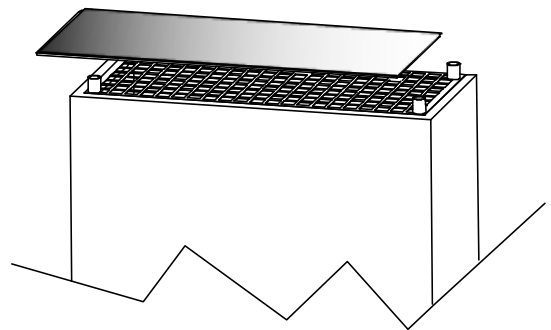


Fig. 13



Cat.no. 221526
Draw.no. 4-4468-P00
Jøtul AS, Feb. 2007

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss rett til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the manual.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Dette ildstedet er kontrollert av:
Dieses Produkt ist geprüft von:
This product has been controlled by:

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

_____ Date:

_____ Sign.

